BON DIA Aruba

Diamars 17 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Presidente di Colombia pa Aruba

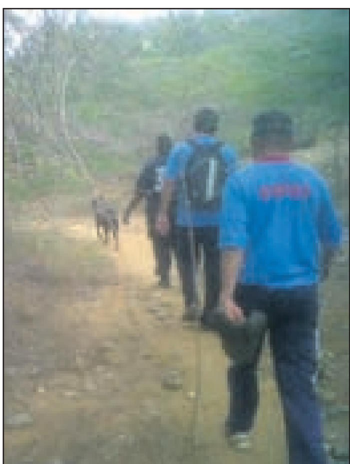


Pagina 8

## DOW cla pa rotonde na Aeropuerto

Pagina 3

## Cacho di polis a localisa hendenan perdi



Pagina 18

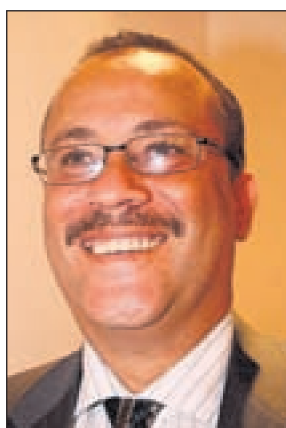
# PAGA OF NO




Pagina11

## Minister de Meza no ta consecuente riba APFA

Pagina 2



### Segun presidente di sindicato TOPA, sr. Rene Bernabela:

# Minister de Meza no ta consecuente cu su declaracion tocante negociacion cu APFA

### TOPA a ricibi carta di e mandatario pa reunion tripartiet

**ORANJESTAD –** Enberdad tin un invitacion di parti di Minister Mike de Meza cu a drenta serca e sindicato Trahadornan Organiza di sector Publico Aruba (TOPA). Esaki a keda confirma pa e propio presidente di e sindicato esta sr. Rene Bernabela. Segun Bernabela, un fax cu fecha 11 di juli di minister Mike de Meza a drenta tocante un invitacion pa un reunion tripartiet. Sr. Bernabela a referi cu esaki tabata un reunion cu nan tabatin pendiente for di ultimo biaha cu nan a reuni cu Gobierno riba asunto Fondo General di Pension di Aruba (APFA)

"Enberdad nos a ricibi e carta aki dia 11 di juli, pero esey ta pa e reunion di tripartiet", asina e sindicalista a declara na BON DIA Aruba.

Di e forma aki e sindicalista Bernabela ta reacciona na e noticia cu e matutino aki a publica ayera, caminda ta ser informa cu tabatin un confusion si enberdad tin un carta cu a ser manda for di oficina di Minister Mike de Meza pa e sindicatonan aprobando un reunion pa e siman aki.

Sr. Bernabela a clarifica cu e informacion cu el a referi tabata cu ayera mainta sr. Pronk di oficina di Gobierno a bolbe manda e carta menciona pa tur sindicato pa motibo cu algun sindicato no por habri e e-mail for di nan computer. Absolutamente no ta trata di otro carta –segun sr. Bernabela- locual sr. Pronk a haci ta manda un biaha mas e mesun carta di 11 di juli ultimo pa e sindicato lo purba habri nan e biaha aki.

Encuanto e invitacion di e carta di minister de Meza di fecha 11 di juli ultimo, ta pa e reunion di e tripartiet cu nan ta bay tin cu Gobierno, APFA y sindicatonan locual ta "algo apart", segun sr. Bernabela. Posiblemente Banco Central di Aruba lo forma parti di e reunion aki tambe. El a bisa cu e carta di minister de Meza y e reunion tripartiet menciona ta full separa di e carta cu nan a manda pa presidente di Parlamento, sr. Paul Croes pa pidi e audiencia pa locual ta e "bijinkomst" cu parlamento en pleno programa pa e di dos of di tres siman di Augustus venidero.

Segun sr. Bernabela, den e carta di minister de Meza, Gobierno kier duna como declaracion lo siguiente: Cu tabatin un bijinkomst dia 19 di Juni di locual minister a duna di conoce cu despues cu sindicatonan a sinta cu su persona el a keda di yama un reunion di e tripartiet, y esaki no a tuma lugar. Sinembargo Bernabela ta cuestiona cu den e carta e mandatario den e mesun rosea ta bisa cu nan ta den deliberacion cu APFA, y asina cu esaki termina nan lo percura pa e reunion tripartiet aki lo ser yama inmediatamente.

Presidente di TOPA ta haya esaki como un falta di palabra di Gobierno, basa riba e hecho cu minister no ta papia cla na momento cu e sindicatonan tabata sinta cune durante e reunion na bestuurskantoor caminda su persona y tur e sindicatonan presente por a tende claramente expresionnan haci di parti di e mandatario encuestion. Sr. Bernabela a indica cu minister de Meza bisa "cu nan a caba di negosha cu APFA for di basta tempo; y na e mesun momento den e carta cu fecha 11 di juli ultimo, minister de Meza ta bisa cu mirando e hecho cu nan ta bezig terminando e negociacion pa locual ta e plan di recuperacion cu APFA, y pesey na terminacion di e negociacion aki e sindicatonan lo wordo yama pa e reunion di tripartiet por tuma luga.

"Den otro palabra minister no ta consecuente den su interpretacion", segun sr. Bernabela.

El a agrega cu e mandatario de Meza ta contradiciendo su mes declaracion caminda el a bisa un par di siman prome cu nan a caba di negosha cu APFA y awor e mesun mandatario ta dunando di conoce cu nan ta bezig ainda ta negoshando cu APFA. Pesey como sindicato TOPA nan ta puntra ki credibilidad nan lo por duna na minister de Meza na e momentonan aki, ya cu e mandatario no ta consecuente den su declaracionnan.❑



Presidente di sindicato TOPA, sr. Rene Bernabela.

### Segun presidente di TOPA, sr. Rene Bernabela:

# Sindicatonan lo busca buffet di Abogado pa atende reunion tripartiet tocante maneho di APFA

**ORANJESTAD -** Despues cu nan a ricibi un carta cu fecha 11 di juli for di minister Mike di Meza pa un eventual reunion tripartiet entre Gobierno, APFA (Fondo General di Pension di Aruba) y sindicatonan, caminda presidente di sindicato Trahadornan Organiza di sector Publico Aruba (TOPA), sr. Rene Bernabela ta haya cu e mandatario no ta consecuente cu su declaracion, TOPA lo evalua den seno di e bloke sindical e invitacion aki.

E sindicalista Bernabela a bisa cu nan lo inicia cu e procedura caminda nan lo bay acerca un buffet di Abogado. Ainda e bloke sindical no a reuni riba e parti aki -segun sr. Bernabela- pero sigur e siman aki e reunion lo tuma lugar pa evalua esaki.

El a manifesta cu e intencion di e bloke sindical ta pa asigna un buffet di Abogado pa asina nan por mira mas di cerca den statutonan di APFA, e parti di responsabilidad di e directiva di e fondo aki pa locual ta tumando lugar actualmente.

Presidente di TOPA a cuestiona e hecho cu atrobe tin un problema den e maneho di APFA, ya cu nan a yega di confronta e mesun problema administrativo dos aña pasa. Esaki tin di haber cu e control necesario cu mester wordo hiba dor di APFA. TOPA ta haya cu esaki no a wordo haci debidamente ya cu atrobe como clase trahado nan tin cu confronta cu problema di pago posiblemente, ya cu e participantenan di e fondo di pensioen no tin e culpa di locual ta tumando lugar.

E ta bisa cu e debe ta di parti di Gobierno caminda for di maart 2011, APFA a duna Gobierno un ultimatum pa cuminsa paga; y for di e hecha ey Gobierno no tabata cumpliendo cu e obligacion aki.

"Nos ta puntra nos mes ki sorto di maneho ta wordo hiba anto den APFA na e momento aki. Pasobra Gobierno ta bisando na e momento aki cu nan ta pagando siendo cu directiva di APFA ta bisa cu a duna Gobierno un ultimatum for di maart 2011, caminda Gobierno no tabata pagando...", segun sr. Bernabela.❑

*Ing. Marlon Croes*

# DOW lo cera crusada di aeropuerto pa cuminsa cu e prome fase di construccion di rotonde

**ORANJESTAD** – Departamento di Obranan Publico(DOW) lo cuminsa cu e trabounan pa cera e crusada di aeropuerto por completo. E crusada aki lo permanece cera te cu luna di december. E prome fase di construccion ta den cuadro di mehoracion di e servicionan di utilidad. Akinan tur e companianan di utilidad, WEB, Elmar y Setar por drecha nan sistema. Ora e companianan di utilidad termina nan trabou, e momento ey ta cuminsa drecha e caminda mes. E trabou nan aki mester wordo finalisa den luna di augustus. Ingeniero Marlon Croes a indica cu a haci varios trabou preparativo caba den cuadro di e cambio grandi aki.

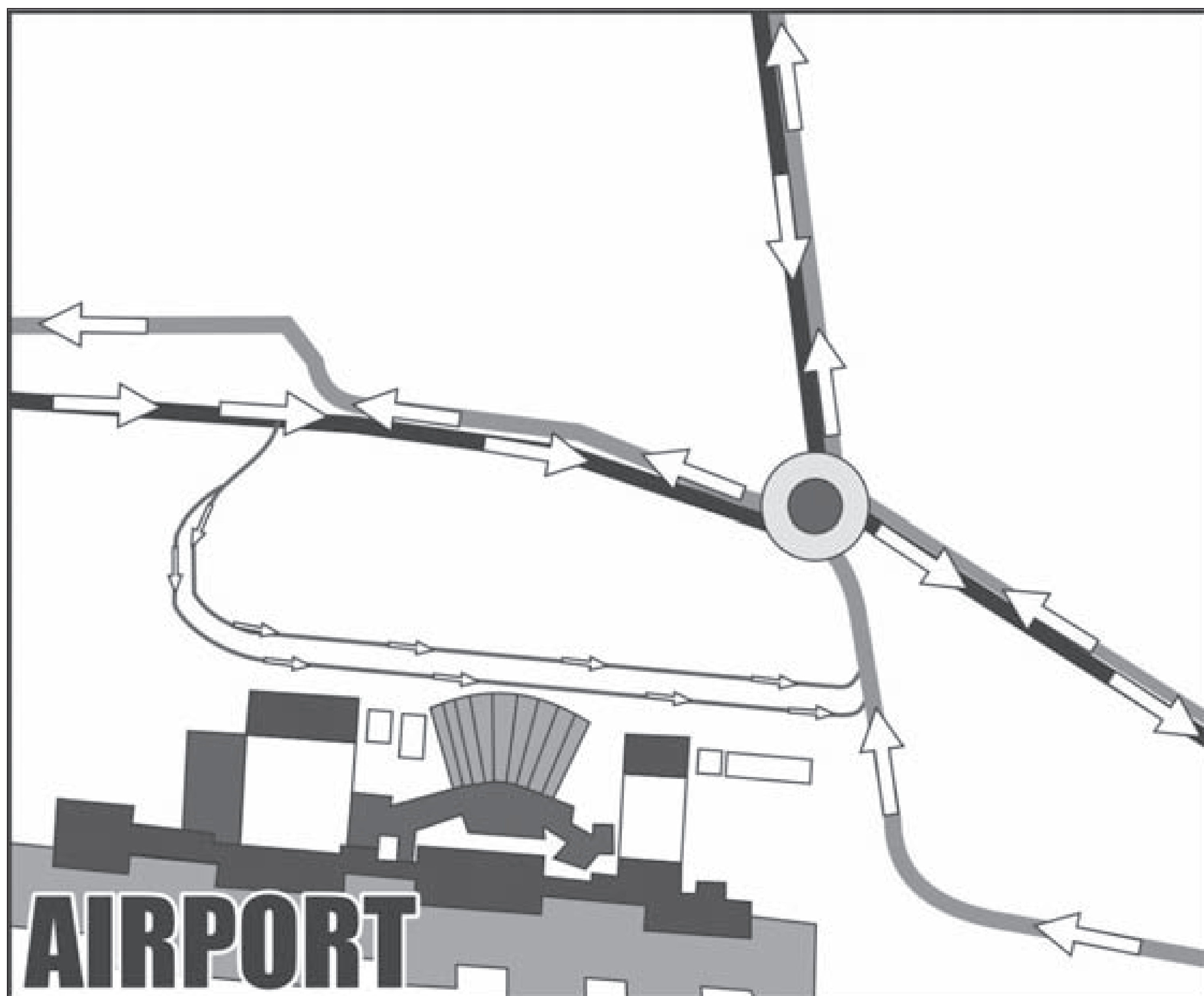
Na momento cu ta cera e crusada tin diferente desviacion. E desviacionnan aki ta percura pa yuda e automobilistanan yega nan destinacion. A haci e cambionan teniendo na cuenta cu tur bario. A haci varios trabou preparativo e simannan cu a pasa prome cu cera e crusada. E siman aki ta bay percura pa finalisa tur e camindanan alternativo. Na momento cu termina e construccion di e camindanan alternativo ta bay pone varios borchi indicativo pa mustra e comunidad con pa mobilisa den e area.

Na momento cu e caminda ta cera no directamente ta bay kibra e caminda. E trabou nan di utilidad ta dura te cu 31 di augustus e aña aki. Despues di fin di augustus e contratista y DOW ta cuminsa kibra e crusada completo pa cuminsa forma e rotonde. Ingeniero Marlon Croes a indica cu nan preocupacion ta e circulacion di trafico na momento cu bira druk. E crusada aki ta e punto mas delicado di pais Aruba. Pa por garantisa e operacion di aeropuerto a haci varios cambio cu ta adapta aeropuerto den e proceso aki.




un bista completo di con e situacion lo cambia otro siman na altura di aeropuerto.

E trabounan lo sigui te na fin di november. Den e area tin diferente caminda alternativo cu un persona por scoge. E cambionan aki si tur hende tene cuenta cu nan, e por facilita e circulacion di trafico. Naturalmente tin varios caminda tambe cu no ta den e area cu personanan por haci uzo di e rutanan alternativo aki. A haci varios cambio pa asina tur hende tin opcion pa nan por yega caminda nan mester yega. Loke ta pidi e automobilistanan pa tene cuenta cun'e ta e cambionan di ruta. Na momento cu termina e rotonde fin di aña ta kita tur e cambionan temporario. E periodo di construccion ta basta largo paso ta trata di un rotonde basta grandi. ❑




Un bista specifico di e area dilanti aeropuerto pa loke ta e vianan alternativa cu por usa entrante otro siman.

# ATIA a pidi reunion cu minister de Meza pa mehora fluho y eficiencia di proceso di control di container

### *Preocupacion di presidente di sindicato SADA ta merece atencion*

**ORANJESTAD** - Presidente di e gremio comercial y industrial mas grandi di Aruba, esta ATIA (Aruba Trade & Industry Association), sr. Ronald van Trigt a referi na e situacion di falta di personal di Aduana pa realisa nan trabou di control den waf di container na Playa.

El a trece dilanti cu un sector di nan miembronan tin hopi preocupacion pa e situacion cu departamento di Aduana ta pasando aden. Sr. van Trigt a recorda cu nos ta un isla cu ta importa mas cu 90% di locual ta ser consumi. Pesey e ta considera cu importacion y tur proceso cu tin di haber cune ta e "bena principal di nos economia".

Pesey presidente di ATIA ta considera cu ta hopi importante pa nos tin un sistema di importacion eficiente y eficaz, algo dinamico y cu por tuma luga lihe cu e minimo di tempo.

ATIA ta consciente cu actualmente tin un reorganisacion cu ta tumando luga na departamento di Aduana. Igualmente ATIA tabatin contact tambe cu Gobierno ariba e topico aki. Sr. van Trigt ta admiti cu tabatin un preocupacion serio entre nan miembronan riba e liheresa y e proceso di saca container; y tur encargo cu a wordo haci prome cu e proceso di reorganisacion por a tuma luga.



**Presidente di ATIA, sr. Ronald van Trigt ta vocifera e preocupacion di e gremio comercial y industrial aki riba proceso eficiente di saca container.**

El a laga sa cu ATIA a ser bisa no oficialmente cu Gobierno tin pensa di haci algun inversion cuantioso pa mehora e proceso aki; y tambe cu nan lo emplea mas personal Duanero pa atende e proceso aki.

"E proceso ta uno cu nos ta den dje pa nos busca mas informacion, y sa mas riba kico e detayenan di e cambio ta bay ta", segun sr. Ronald van Trigt.

Presidente di ATIA a bisa tambe cu nan a pidi un reunion cu e minister concerni di Finansa sr. Mike de Meza, pa asina e gremio aki lo por ta na altura di e diferente plan cu tin pa mehora e fluho y eficiencia di henter e proceso di control di container.

E mes a tuma nota di e comentario di presidente di e Sindicato di Duaneronan di Aruba (SADA) sra. Hernandez, y e ta kere cu e preocupacion cu e sindicalista a trece dilanti ta algo cu ta demanda pa nan sinta hunto y busca un forma con pa haci e proceso uno cu ta conveni tur parti ya sea Gobierno, sindicato y comercio.❑



## Apertura di refineria y Dialogo Social den wowonan di atencion di ATIA

**ORANJESTAD** – E dianan aki tin varios topico importante cu ta demanda atencion di gremionan importante den nos comunidad. Entre nan ta aparece e situacion di refineria Valero, Gobierno y Petrochina y tambe Dialogo social. Tur ta topico cu ta demanda interes di e gremio comercial mas grandi di Aruba esta Aruba Trade and Industry Aruba) ATIA. Den cuadro di esaki, e presidente di ATIA sr. Ronald van Trigt ta splica BONDIA ARUBA den un entrevista recien, cu di e puntonan cu nan ta mira cu hopi preocupacion tin di haber cu e operacion bek di refineria na San Nicolas. El a bisa cu refineria actualmente ta un di e fuentenan mas importante di nos economia. ATIA ta speransa cu e proceso entre Valero y PetroChina ta riba bon caminda. Nan tin indicacion -y e ta spera cu e situacion ta asina ainda- cu e negociacion entre Valero y PetroChina a bay na un ritmo hopi avansa. Sinembargo e ta sinti cu nan ta bayendo den un temporada caba cu nos no ta tendiendo mucho cos mas riba kico exactamente ta bay pasa. "E expectativa ey no ta full conoci. Y e consecuencia di esey ta tog cu gremio comercial ta pendiente riba un decision definitivo kico ta bay pasa cu Valero y e habrimento bek di refineria cu PetroChina ", asina sr. van Trigt a laga sa. Ta importante cu refineria lo por cuminsa opera lihe, ya cu e ta un empuhe grandi pa economia y e vision comercial di Aruba, segun presidente di ATIA.

**DIALOGO SOCIAL**

Otro punto cu ATIA ta pone atencion riba dje ta riba e asunto di Dialogo Social. Sr. van Trigt a elogia e importancia di Dialogo Social ya cu e ta un proceso cu a wordo poni hopi atencion na djele. "Hopi cos a wordo logra via e Dialogo Social", asina el a bisa.
El a bisa cu ATIA mes a traha hopi di purba di sostene un Dialogo Social continuo. Sr. van Trigt ta reconoce cu Dialogo Social no ta un proceso facil ya cu e ta nobo pa Aruba. Sinembargo ATIA ta kere fervientemente cu Dialogo Social ta un di e vehiculonan principal si nos kier logra resolve e problemanan di suma importancia di nos pais. Dialogo Social ta un proceso dificil tambe -segun presidente di ATIA- ya cu bo mester pone bo interes personal di e grupo cu bo ta representa un banda, pa asina papia di un interes mas general manera AZV, pensioen y edad di pensioen. Di e forma di un Dialogo Social por haya un solucion na cualkier situacion cu ta carga tambe e aprobacion no solamente di Gobierno pero tambe di e gremionan comercial y sindical. "Mi ta kere cu esey ta e formula principal cu nos por avansa riba e temanan na Aruba', asina presidente di ATIA a termina su declaracion na BON DIA Aruba. ❑

### *Sindicato di douaneronan ta reacciona*

# Articulo recien riba control di container ta purba trece discordia entre douaneronan

**ORANJESTAD –** E comunicado ultimo cu a sali referente e funcionamento di cierto duane, no a cai den bon tera serca e sindicato di e douaneronan esta Sindicato di Aduana di Aruba SADA. E sindicato S hunto cu e duaneronan di team vrijmaking, ayera a reacciona riba un articulo cu a sali den medionan di prensa, cu ta menciona cu algun personal di douane cu ta atende cu e trabou di control riba container lo ta kier trece discordia. E sindicato ta cuminsa mustra cu a menciona cu e articulo cu a sali e prome biaha den prensa no a sali di team vrijmaking. Nan a pidi enberdad pa wnd hoofd van dienst bin scucha nos problema mirando cu nos ta tiki trahador y cu nos ta den temporada di vakantie. “Awor pa nos sorpresa nos ta wordo mira como duaneronan cu kier trece discordia. E articulo akinan a trece hopi malcontento entre nos miembronan, no ta asina cu trahador nan kier trece discordia pero mas bien kier a ilustra den ki situacion y bou ki stress nan ta trahando” e presidente di sindicato SADA a sigui bisa.

Segun e sindicato, tur hende sa di e problema pero no ta busca solucion, ta sinti cu awor e trahadornan ta wordu jama pa un grupo di hende cu ta busca problema. Duaneronan ta stima nan trabou y tambe ta traha pa cumpli cu nan deber y ta zorg pa e containernan cu nan tin cu controla wordu bon hasi. Pero ta lamenta si cu esaki no ta wordu honra y esnan cu tin cu zorg pa e trabou aki bai bon, no ta zorg y no ta duna e problema aki su debido atencion.

Duaneronan no ta traha faltando ningun hende respet y tampoco no ta contra e loskoppeling pero si ta papia di bai los, anto e mentalidad di esnan cu mester dirigi e dienst aki lo mester cambia. Tur hende ta na altura di nan ‘plichten’ pero tambe di nan ‘rechten’. Ta esnan cu hasiendo e trabou ta esnan prome jama pa bati e bel.

Un carta a bai pa e Minister tambe riba e asunto aki. No ta cuestion di cobra dia 24 di cada luna pa e 8 ora cu bo ta traha pero tambe e servicio cu bo tin cu duna, e controle cu mester wordu hasi, manera ta wordu verwacht di nos. E sindicato ta sigui mustra cu e comunicado di prensa ta parse di a wordu traha dor di douane cu no sa e trabou! Ta tur siman tin un gran cantidad di container cu ta drenta nos isla y no ta tur ta bai un bond cu bo por controla despues. “Nos como duaneronan ta stima nos trabou y nos sa tambe con pa hasi esaki mas mihor possible pero ta lamenta cu no ta wordu mira asina y ta cla pa contesta algo cu no ta cuadra cu nos problema.” E sindicato ta sigui bisa cu ta di spera cu esun cu a traha e comunicado sa di rectifica y cuminsa na juda y busca un solucion pa e problema. ❑

*Segun Ing. Marlon Croes di DOW*

# Trabaonan den De La Sallestraat a finalisa y lo habri e caminda aki bek e fin di siman benidero

**ORANJESTAD –** Segun ing. Marlon Croes a informa cu pa e fin di siman venidero lo habri caminda di de la Sallestraat. Lo habri e caminda te na altura di e rotonde. E proyecto di de la Sallestraat tabata un proyecto simpel cu DOW mes a cuminsa cun'e, cu tabata pa reconstrui e fundeshi y pone e banchi y asfalt nobo.

Durante e kibramento di e caminda DOW a haya problema cu e sistema di riolering. DOW ta considera esaki un les. Sr. Marlon Croes a indica cu nan a ripara cu mester haci e trabounan di preparacion mas miho y tene cuenta cu aspectonan bou di e caminda cu tin hopi aña sin haya mantencion. Tambe ora cu ta tuma decisionnan riba trabou mester tene cuenta cu e situacionnan. Esaki a bin dilanti den un conferencia di prensa ofreci door di DOW.

E retraso grandi cu a bin tabata debi na e sistema di riolering cu a presenta. Durante e trabounan aki a haci tur lo posibel pa trece e periodo di construccion bou control y reduci e tempo di reconstruccion di e caminda. A cambia e sistema di riolering, e banchi a keda cambia, a pone asfalt nobo y a pone pavers tur caminda riba e acera pa traha e proyecto den cuadro di e maneho di Minister di Infrastructura.

Pa loke ta trata Avenida Milo Croes, a termina cu e prome fase, cual tabata e sistema di riolering cu a drecha pa asina evita problema cu awa den e area aki. Na mes momento awo a cuminsa basha asfalt e parti di caminda cu ta core di Vondellaan bay direccion Rondweg. Si tur cos bay segun planea, e trabaonan na e parti di Rondweg bay te na e ex edificio di Kooyman aki lo keda cla pa e siman aki ainda. Ora di awasero, den pasado semper awa tabata ocasiona un problema den e area aki. Habitantenan nan cas tabata yena cu awa pa motibo di e sistema cu no tabata funciona optimal. Awor aki si awa yobe tin un solucion. Den e ultimo fase di construccion lo drecha e asfalt por completo y na mes momento ta pone pavers riba e acera y haci e area uno bunita.

Durante reconstruccion di e caminda di Avenida Milo Croes no a encontra gran problema. E trabounan riba e caminda aki ta canando segun e agenda cu DOW a pone pa termina e trabounan.

Naturalmente ta trata di trabounan grandi cu a tuma luga riba e caminda cu a tene e camindanan cera pa un termino largo. Sr. Marlon Croes a indica cu den cuadro di mehoracion di e infrastructura ta drecha tur loke ta necesario mesora.❑

*Sindicato di douane ta felicita e grupo special aki*

## Ta trabou atento di duaneronan di Barcadera a logra gara droga

**ORANJESTAD** – Manera ta conoci, ta danki na trabou di duaneronan atento cu un cantidad di droga e fin di siman aki a keda elimina. Den cuadro di esaki, e Sindicato di Aduana di Aruba (SADA) ayera a felicita Cuerpo di Aduana pero principal e duaneronan trahando na seccion di Barcadera, seccion Douane Recherche y tambe e hondenteam cu a sa di hasi un tremendo trabou y asina kita bastante droga for di riba caya.

Diasabra ora cu e noticia a drenta esaki naturalmente ta hasi bo hopi contento y orguyoso.

"Nos sa cu e no ta facil, un trabou manera esaki ta rekeri hopi info y samenwerking pero atrobe trahando hunto den un team bo por score manera esaki" e sindicato ta bisa. Esaki mester ta un estimulo pa nos tur cu ta hasi control den cua area cu ta pertenece na nos isla Aruba y asina purba na frena ilegalidad cu ta purba na drenta nos Aruba. "No obstante cu nos tin un tekort aan personal pero nos sa di hasi nos trabou manera ta spera di nos" e presidente di e sindicato Sharina Hernandez ta finalisa bisando. Pabien na tur cu a juda den e tremendo trabou akinan y tambe Cuerpo di Aduana.❑

# Experto di Rijksrecherche lo investiga caso di tiramento caminda dos Colombiano a muri

**ORANJESTAD** – E caso di tiramento cu a luga den e area di stacionamento banda di Renaissance Marketplace caminda dos Colombiano a wordo tira mata door di Polis, te ainda ta bou investigacion. Den combersacion cu e vocero di Ministerio Publico, esaki a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu den e caso di tiramento riba 20 Februari 2012, e investigacion no a conclui ainda. El a splica cu Landsrecherche a keda cla cu e investigacion riba loke a pasa y Ministerio Publico ta satisfecho cu e investigacion aki. Awor Ministerio Publico a pidi un experto di Rijksrecherche pa bin haci investigacion na Aruba.

Ta asina cu e experto di Rijksrecherche mester determina dicon Arestatie team a actua di e manera cu nan actua y si a sigui e proceduranan cu mester sigui den e situacionnan asina.

Manera ta conoci, riba 20 di Februari 2012, un grupo di agentenan di Polis hunto cu miembronan di Arestatie Team y tambe agentenan di DEA, a rondona e area di e stacionamento banda di Renaissance Marketplace. Na dado momento tabatin un tiroteo cu a causa morto di dos di e tres ocupantenan. Tambe a confisca un lote di baranan di cocaina.

Den comunidad por a scucha comentarionan cu ta varia. Tin ta aplaudi e trabou cu a haci ya cu mester planta respet. Tin otro ta cuestiona e forma con a yega e auto cu asina hopi bala y ta puntra si realmente esaki tabata necesario. Famia di un di e victimanan a bay demanda te na Hulanda pasobra nan ta haya cu Polis a tira mata hende inocente. Ministerio Publico ta sinta cu e batata cayente aki, cu en realidad ta un investigacion di DEA cu a pidi asistencia di autoridad di Aruba.

Ta obvio cu Ministerio Publico kier haci un investigacion profundo pa tin claridad riba loke a sosode. E experto di Rijksrecherche su trabou lo ta, a base di su experticio, mira si e accion tabata corecto of no.

Dentro di poco e experto lo bay cuminsa traha y despues lo mester informa Ministerio Publico pa e ora, Ministerio Publico lo mester conclui kico lo bay haci. ❏

# Caso di hincamento premedita den Corte

**ORANJESTAD** – E caso penal contra e Colombiano Yefferson De La Pava Chicaiza, acusa di a hinca un homber cu cuchiu, keda pospone un biaha mas. De La Pava Chicaiza a presenta dilanti hues na luna di April den concepto di pro forma.

Ta asina cu Fiscal ta acusa De La Pava Chicaiza cu riba 11 di November 2011, di manera premedita, di a hinca e homber L. diferente biaha cu cuchiu den su lomba y/of barica y/of pecho y/of schouder. Durante tratamento di caso pro forma na April, Hues a bisa cu e kier pa scucha e victima y dos otro testigo. El a manda e caso bek pa Hues Comisario.

Hues a haci esaki pasobra na su opinion, tin cosnan para den e proces-verbaal cu ta crea confusion y Hues kier tin claridad riba e caso pa asina compronde bon cla kico realmente a sosode.

Hues ta haya confuso e parti cu e victima ta bisa cu e lo a mira un hende den un auto, pero tin testigonan ta bisa cu tin dos. Segun Hues, for di e victima ta laga parce cu ta un biaha so tabatin un discusion. Tin testigo ta declara otro cos.

E sospechoso mes ta bisa cu el a wordo maltrata pa e victima. Hues a remarca cu no a interoga e victima riba esaki. Hues ta haya cu tin mucho puntonan cu mester di claridad y ta haya cu mester scucha e victima atrobe.

**CASO POSPONI ATROBE**

De La Pava Chicaiza e biaha aki a presenta den Corte y Hues a bis'e cu e caso un biaha mas ta poni pro forma.

Hues a sigui bisa cu e por a nota cu Hues Comisario a scucha e testigonan caba y cu basicamente e caso ta cla pa tratamento.

Sinembargo debi na e schedule y e temporada di receso na Corte di Husticia, a dicidi cu ta pospone e caso pa dia 5 October pa 10.30 di mainta. Ta asina cu De La Pava Chicaiza, mirando e seriedad di e caso, lo keda encarcela te dia di e caso. ❏

*Den cuadro di firmamento di acuerdo bilateral*

# Presidente Santos di Colombia lo bishita Aruba

**ORANJESTAD** - Presidente di Colombia Juan Manuel Santos lo tin intencion pa bin Aruba prome cu fin di aña pa firma un acuerdo bilateral cu nos pais. E primicia aki a ser duna na BON DIA Aruba dor di Consul di Colombia sr. Tarquino Pacheco, kende a bisa cu actualmente tin un team cu ta trahado riba e acuerdo aki cu ta uno global riba materia di comercio, turismo, cultura y cooperacion di conocemento.

E diplomatico a bisa cu ainda no tin un fecha specifico, pero e lo ta antes cu fin di aña cu e acuerdo aki lo ser firma.

Den caso cu e mandatario no lo por bin Aruba, e ora Minister di Comercio Exterior sr. Sergio Diaz Granados lo ta esun encarga di firma e acuerdo prometedor aki pa ambos nacion.

Consul di Colombia a bisa cu ambos team ta trahado pa e acuerdo aki lo ta uno cu lo beneficia ambos pais. "E acuerdo aki lo percura pa ambos parti lo beneficia di dje", asina Consul sr. Pacheco a bisa na BON DIA Aruba.

Locual el a bisa ta cu e proceso ta canando satisfactoriamente pa bin cla cu e acuerdo aki, pero e no ta tribi di duna un fecha ya cu esaki ta un topico cu ta ser maneha dor di e Gobierno di Premier Mike Eman y Gobierno di Presidente Santos, y ta nan esunnan cu mester determina e fecha cu lo ser firma e acuerdo encuestion.

Riba e aspecto di conocemento y experticio, pais Colombia tin hopi interes di siña for di Aruba e forma con nos pais a desaroya su potencial turistico. "Mi lo tribi di bisa cu awendia Aruba ta un gran potencia riba tereno turistico.

Aunke e ta un pais chikito, na nivel mundial Aruba ta ser reconoci pa loke nan a logra desaroya riba e materia aki (turismo)", asina Consul Pacheco a bisa.

E ta kere cu e hobennan Colombiano interesa riba materia di turismo lo por siña hopi di nos profesionalnan Arubiano riba materia turistico.❑



Consul di Colombia sr. Tarquino Pacheco

## Just one time more



Pa: Roland W. Peterson

It was in nineteen twenty four
When the immigrants came ashore
Untiringly hand in hand
They toiled in this land

Today the gates are not
open anymore
Things are not like before
The streets are forsaken
The flame is not there any more

The merchant stands in the door
The minister is working like a beast
Hopes are on the giant from the far East

An answer is hard to be found
But we will turn it around
We did it before
Now it is just one time more

## Pa evita problema, polis ta para fiesta

**TAMARIJN**—Diasabra 02.45, central ta manda polis na un cas na Tamarijn, pa un pelea.
Na e sitio, polis a topa cu un grupo di hoben riba caminda publico, cu supuestamente tabata envolvi den un pelea.
Polis a papia cu e homber A.P. naci na Aruba di 27 aña, kende ta bisa cu tabatin un fiesta na su cas, y na dado momento un grupo di mucha homber entre otro un tal F di Seroe Patrishi, a bin su cas y a cuminsa bringa cu un par di mucha homber cu tabata na e fiesta.
Relaciona cu esey, polisnan a para e fiesta pa evita mas problema y a core cu e muchanan for di e sitio. ❑

## Ladronnan a bay cu TV di 60 inch

**MALMOK**—Diasabra 15.52. Central ta manda polis na un cas na Malmokweg, pa atende un caso di ladronicia. Na Yegada polis ta papia cu e doño D.A.W, naci na India di 38 aña, kende ta bisa polis cu el a yega casa hunto cu su famia 15.30 y a mira cu ladronnan a kibra e porta patras y a bay cu un television marca Sony di 60 inch. Polis a tuma su keho.❑

## Polis ta cera Olde Molen y negoshi cu ta bende cuminda

**PALM BEACH**—Diasabra 04.15, Central a controla Olde Molen pa ora di ciere. Mas o menos 4.10, polisnan ta pasa banda di e negoshi y ta mira hopi auto den bisindario di Olde Molen. Na e sitio mes, polis ta mira algun cliente tanto paden como pafo di e luga. Riba e tereno tambe tabatin hende y paden tabata hopi yen. Polis a papia cu e manager A,y a pone na haltura cu e ta pasando e ora di ciere. Polisnan a pone na haltura cu e lo haya un boet. Tambe e luga tabatin un localidad cu tabata bende cuminda, siendo cu e negoshi no tin permit pa esaki. Mirando cu e no por a mustra un permit, polisnan a cera e negoshi ey tambe. ❑

## Pelea formal entre hombernan burachi

**SAN NICOLAS**—Diasabra 09.10, a drenta un informacion na warda di polis na San Nicolas cu tin un pelea formal. Relaciona cu esaki, polis a bay na e sitio y topa cu e homber R.I. kende ta declara cu e homber L.D.L, kier a maltrat'e cu un yabi di saca tire.
Mirando cu tanto R.I, como L.D.L. tabata bou di influencia di alcohol, polis a atende cu nan y a core cu nan for di e sitio.
Dies minuut despues, presencia di polis a wordo pidi un biaha mas, como cu L.D.L. a bay busca su tata pa regla asunto cu R.I.
D.P. (tata di L.D.L.) tambe tabata burachi y tur tres a wordo hiba warda. Nan a presenta dilanti Fiscal Auxiliar pa 9.45, y tur tres a keda deteni. ❑

# Homber ta reconoce su bisicleta horta

**ORANJESTAD**—Diasabra 16.33, Central ta manda polis den Driemasterstraat, na unda un persona ta yama polis cu el a logra haya su bicicleta horta. Polisnan a bay na haltura di United Dinner, y ta papia cu e homber Q, kende ta bisa cu dos luna pasa, ladronnan a kibra den su cas y a bay cu dos bicicleta. For di e dia ey , e no a mira su bicicletanan. E ta bisa cu el a duna keho dia cu nan a bay cu e bicicletanan.
Segun e ta declara cu diasabra e tabata trahando na e pompstation di Valero y a mira un homber bin pomp tirenan di un bicicleta. El a reconoce e bicicleta y a cuminsa papia cu e homber desconoci, pero e homber a bisa cu e ta drechando e bicicleta pa un amigo y a bin yena a tirenan. E ta bisa tambe cu e doño di e bicicleta ta biba den Byronstraat.
Polis a bay hunto cu Q na e adres y eynan nan ta papia cu e homber Q, kende ta bisa cu el a haya e bicicleta for di tata di su amiga y no sa nada mas. Q, a bisa polis cu e doño por bay cu su bicicleta y e no tin ningun problema pa duna esakinan bek. Polis a tuma tur informacion y ta sigui cu e investigacion.❑

# Muchanan chikito laga atras sin cuido

**JABURIBARI**—Diasabra 17.22, polis di Noord ta bay na Parke Curason, pa muchanan menor di edad laga atras. Na e sitio, un homber a entrega polis dos mucha di 2 y 3 aña.
Ora cu polis a puntra cu kende e muchanan ta, un mucha homber di 11 aña a bisa polis cu e muchanan ta cun'e.
Mirando e falta di responsabilidad pa laga dos mucha chikito cu un mucha homber di 11 aña, Polis a dicidi di hiba e muchanan na Caya Fransebloem, na unda e mama di e mucha di 11 aña ta biba y tambe ta wela di e dos chikitinnan.
Polis a papia cu e mama y a bisa cu ta inaceptabel pa laga mucha chikito asina atras, sin hende pa mira pa nan. E mama a hasta rabia cu su yiu muhe y a bisa cu e ta bay hala su atencion riba su comportacion.❑

# Ladronicia na un cas na Balashi

**BALASHI**—Diadomingo 01.07, Polis ta bay na un cas na Balashi pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe B,kende ta bisa cu el a sali for di su bas 5'or di atardi y a cera tur cos na yabi. Mas o menos 1'orel a yega cas y a mira cu ladronnan a bay cu su laptop color preto di marca HP. Tambe nan a bay cu algun joyas. Segun e señora, e ta sospecha un persona cu a comete e ladronicia. Polis a tuma su keho. ❑

## Homber ta forsa su ex amiga baha for di caminda

**ORANJESTAD**—Diadomingo 01.00, e muhe A.Z.B. naci na Santo Domingo di31 aña,ta bay warda di polis y ta bisa polis cu el a caba di hay'e envolvi den un accidente. Segun su declaracion, su ex amigo K.K. naci na Aruba di 35 aña a purba di bah'e for di caminda. E kier a duna keho di menasa y polis a bis'e pa e bin den oranan di mainta pa duna keho contra su ex amigo. ❑

# Muhe ta duna keho di maltrato contra amiga di su amigo

**SAN NICOLAS**—Diadomingo 04.20, e muhe L.J. d. La.C. a bay warda di San Nicolas y ta duna keho di maltrato. E ta bisa cu e tabata hunto cu su amiga y dos amigo na e pier di Mangel Halto. Segun su declaracion, e amiga di un di e mucha hombernan a bin hunto cu un ruman muhe y un amiga y a cuminsa dal L.J. de la C. E ta bisa polis cu e no tabata sa cu su amigo tabatin un relacion cu e muhe ey. Polis a tuma su keho. ❑

## Testigonan ta tende tiro y mira homber cu revolver

**ORANJESTAD**—Diadomingo 08.23, Central di polis a bay den Caya Betico Croes, caminda tiro a wordo scucha. Na yegada polis a papia cu un testigo, kende ta declara cu mientras e tabata den bisindario, I a tende un tiro cay, y a mira un homber core bay. Despues un otro testigo a mira un otro homber cu un obheto parecido na un revolver den su man den un auto blazer preto sin number y a core bay. Polis a busca na evidencia , pero no a haya a nada. E caso tin atencion di polis. ❑

## Receta di Mami

Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

### Runderlapper of Hashé

**Ingredientenan:**

- 1 lb di runderlappen of hashé
- 1 bara margarina blue band
- 2 blachi di laurel
- Peper, salo, allspice
- 1 siboyo grandi
- 1 bouillonblok di carni
- Un tiki hariña di pan

**Preparacion:**

Condimenta e carni bon cu peper, salo y allspice, segun smaak. Strooi un tiki di hariña di pan riba e carni y hasanan den e margarina bira bruin y pone nan den un wea. Corta e siboyo na cuater y pone acerca. Laga hasa un tiki y pone awor e laurel cu e bouillonblok y basha awa pa e carni por smoor bira completamente moli. Por hasi e sauce un tiki diki si pone un poco hariña di pan acerca. Ta sirbie cu batata herbi.

*Sindicato STA a conseha cu unico forma pa sali for di e 'impasse' ta cu*

# Taxistanan ta bai corte pa stop AAA NV di cobra nan



**ORANJESTAD** – Un grupo di mas di 200 taxista cu no kier paga e 'fee' proximamente pa por 'uza' facilidad di aeropuerto di Aruba a haya conseho pa bringa nan caso den Corte. "Esei ta e unico forma con nan por haya nan derecho" Presidente di Sindicato di Trahadonan Arubano (STA) Diego de Cuba a bisa BONDIA ARUBA.

E punto cardinal segun de Cuba ta cu un grupo di taxista cu a firma un protocol cu Minister di Transporte Otmar Oduber, no tabatin autorisacion pa haci esaki y no tabatin machtiging pa haci tal. Sigur no si e mandatario mes a pidi e sindicato pa forza e grupo di taxista cu kier 'afilia' cu e sindicato, pa firma un machtiging cu ta apodera e sindicato pa representa nan.

E problema cu e taxistanan tin segun de Cuba, ta cu nan ta wordo pidi pa paga pa un servicio cu nan a bin ta duna pornada tur e tempo. Berdad cu Minister Oduber a logra baha e montante cu AAA NV kier a cobra e taxista pa e servicio proximamente di 400 pico te na 115 florin pa aña.

No obstante e reduccion aki, de Cuba ta mustra cu esei no ta e hecho. "Nunca e taxistanan a paga pa e brinda e servicio. Awor nan tin cu paga pa haya servicio di aeropuerto" de Cuba ta sigui bisa. Mes momento de Cuba ta bisa cu no ta e suma ta e problema pasobra e suma ta 'peanuts'. No ta bai pa e 10 florin cu tin cu paga pa luna, sino mas bien e hecho di kier cobra" de Cuba a bisa.




E caso cu e taxistanan kier cuminsa awor ta un 'kortgeding' contra AAA NV, pa cual nan tin cu dicidi den e proximo 10 dianan tuma lugar. "Hues lo tin cu dicta den e caso aki si AAA NV tin rason di cobra e suma aki for di e taxistanan, si of no" de Cuba a sigui bisa. Taxistanan simplemente no kier paga e suma y como tal a haya e conseho di e sindicato pa cana e caminda legal. "Den un kortgeding so esaki por wordo soluciona. E decision no a cai ainda pero e sindicato a recomenda na su mas di 200 taxista, cu corte ta e unico opcion.
Unabes cu tin un sentencia, tur hende lo tin cu resorta na e sentencia pa asina haya un claridad. Pa por bai corte, e sindicato mester logra haya representacion di tur e taxistanan (mas di 200) pa medio di e machtiging.❑

### *Fraccion MEP a bishita APFA*

# Segun lider di e partido prioridad di MEP ta e interes di empleadonan y pensionadonan

**ORANJESTAD** – Ayera fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a reuni cu e directiva di Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) despues cu algun dia pasa e fraccion a pidi un reunion cu APFA pa asina por haya mas informacion riba e situacion di e fondo di pensioen di a empleadonan publico. MEP desde December aña pasa a hasi pregunta na Minister Mike de Meza tocante e fondo, tocante e atrasonan di Gobierno, y e futuro pa e pensionadonan. Lamentablemente segun MEP Minister Mike de Meza no a contesta e preguntanan. Y enves di contesta nan e Minister a prefera di cai bek den politica tradicional y infantil di cuminsa tira culpa riba 8 aña di gobernacion anterior.

Pues esei a pone cu ayera e lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, hunto cu pParlamentarionan Xiomara Ruiz-Maduro y Ady Thijsen a reuni cu directora di APFA, sra. Sheila van Veen, Beleggingsmanager sr. Bakker y PR sra. Jennifer Jacobs. Durante e reunion, e directora di APFA a elabora riba e situacion actual di e fondo, y e diferente senarionan cu tin pa resolve e problemanan di e fondo.



E delegacion di MEP sinta cu e directora di APFA Sheila van Veen

A elabora tambe riba consecuencianan si no yega na un solucion pronto. APFA ta actualmente den e fase final di negociacion cu Gobierno riba un areglo pa soluciona e problemanan, un plan cu despues ainda mester haya aprobacion di Banco Central. APFA ta optimista cu e areglo aki lo soluciona e problemanan sin cu mester tuma medida contra esnan cu ta participa na e fondo. Cu otro palabra, si APFA y Gobierno yega na un areglo, y si Gobierno cumpli cu su parti di e areglo ey, no ta necesario pa aumenta e prima, no pa baha e pensioen. Esey naturalmente ta un situacion faborable pa tur empleado publico y pensionado.

"Mi ta lamenta si cu Gobierno mes ta keda afo di e debatenan publico aki. Esun responsabel pa tur esaki ta Gobierno y Gobierno ta keto keto. Minister Presidente ta biaha so e ta biaha, mientras cu Minister di Finansas no ta duna cara na sindicato ni empleadonan publico" Wever a bisa.

Segun e lider di partido, ta di lamenta cu nan ta pusha APFA den e posicion aki siendo cu e problema no ta entre APFA y Gobierno, sino entre Gobierno como dunado di trabou y empleadonan pasobra Gobierno no ta cumpliendo cu su compromisonan pa cu empleadonan. "Nos a duna nos palabra cu nos ta duna directiva di APFA espacio pa caba di finalisa e negociacionnan y cu nos lo sigui vigila e situacion aki di serca, pasobra e interes di e empleadonan publico y di e pensionadonan mester wordo salvaguardia", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.❑



Gobierno di Aruba




# CAMBIO DI RUTA

## Aviso General: DESVIACION TEMPORARIO DI FLUHO DI TRAFICO DILANTI AEROPUERTO REINA BEATRIX

Cuminsando e siman aki, preparacionnan ta bay wordo haci pa e trabounan pa e rotonde cu lo keda construi den e area dilanti di Aeropuerto Reina Beatrix. Desviacion di trafico lo por causa un poco confusion na cuminsamento, pero debido atencion a wordo poni pa haci e fase transitorio aki mas facil cu ta posibel. E mapa aki riba ta duna un bista con e desviacion a keda regla y specificamente ta duna un bon indicacion cua ruta pa uza ora cu kier bay di Oranjestad pa San Nicolas y vice versa.

Pa bay di Oranjestad pa San Nicolas: haci uzo di e indicacionnan riba e mapa di color Blauw

Pa bay di San Nicolas pa Oranjestad: haci uzo di e indicacionnan riba e mapa di color Berde

* Tuma nota cu net banda Noordoost di tereno di Aeropuerto, lo construi un rotonde temporario pa asina facilita e fluho di trafico di ambos direccion. E rotonde ta indica cu e color berde.

BON DIA Aruba

*E cobransa ta fecha 27 di juli 2012*

# Cobransa di grondbelasting 2012 a Sali

**ORANJESTAD** – Servicio di Impuesto ta participa cu e cobransa di grondbelasting di aña 2012 a sali. E cobransa ta fecha 27 di juli 2012 y e clientenan lo ricibi esaki via post. Manera custumber, un cliente por scoge pa paga su grondbelasting den un solo biaha of den termino.

*Termino di pago*

Aki ta sigui un skema di e terminonan di pago manera stipula pa ley:

| Grondbelasting 2012 fecha 27 di juli 2012 | | |
|---|---|---|
| Termino di pago | Ta caduca dia | Pago rekeri pa ley |
| Di prome y di dos termino | 27 di augustus 2012 | Pago rekeri ta 50% di e suma di cobransa pa cubri e prome y di dos kwartaal: jan – maart y april – juni. |
| Di tres termino | 30 di september 2012 | Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e di tres kwartaal: juli – sept. |
| Di cuater termino *(ultimo termino)* | 31 di december 2012 | Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal: oktober – december. |
| ***Pa dia 31 di december 2012 e cobransa di aña 2012 mester ta completamente paga.*** | | |

E cliente cu no por paga su cobransa dentro di e terminonan legal, por haci un peticion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel.

Asina e cliente mes por evita cu Servicio di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente.

**No a ricibi cobransa?**

Pa dia 27 di juli 2012 tur cliente mester a ricibi nan cobransa.

Si esaki no a sosode, mester acudi mas pronto posibel na oficina principal y pidi un duplicado. E persona cu ta pidi e duplicado mester identifica su mes sea cu cedula, paspoort of rijbewijs.

**Termino di pago**

Aki ta sigui un skema di e terminonan di pago manera stipula pa ley:

**Areglo di pago**

Den caso di dificultad financiero, por acudi na seccion Servicio pa cliente pa haci un peticion pa areglo di pago di maximo 12 luna.

Pa areglo di pago di mas cu 12 luna, mester haci un cita cu un funcionario specialisa den asunto di cobramento, un asina yama 'invorderaar', kende lo atende e cliente personalmente. Mester tene na cuenta cu e cobransa di grondbelasting 2012 no ta wordo inclui automaticamente den un areglo di pago existente.

Pa esaki mester haci un peticion nobo. Servicio di Impuesto ta evalua tur peticion pa areglo y ta dicidi si ta honra e peticion of no.

**Posibel restitucion**

Na momento di cera un areglo di pago, Servicio di Impuesto por tene cuenta cu posibel restitucion. Pa esaki mester cumpli cu e siguiente condicionnan:

1. Ta haci un peticion por escrito den cual ta duna un calculacion di e suma di restitucion cu ta sperando.

2. Mester a entrega tur e declaracionnan (aangiftebiljetten) di inkomstenbelasting te cu aña 2011.

Servicio di Impuesto ta evalua e peticion y si honra esaki, e cliente lo paga su cobransa di grondbelasting te ora cu su cobransa definitivo di inkomstenbelasting sali y esaki resulta den restitucion di belasting.

Den un caso asina automaticamente lo descontа e debe di grondbelasting for di e suma di restitucion.

**Si e pago no sosode**

Den caso cu no a paga segun e termino legal of areglo y/of no a paga suficiente, Servicio di Impuesto por continua cu e proceso di cobramento cu forsa di ley, mesora despues cu un termino di pago of areglo caduca. Esaki ta nifica cu e ora no lo tene cuenta mas cu e demas terminonan pa haci e otro pagonan. Pues, practicamente e cliente ta perde su derecho pa paga e resto di e cobransa den e terminonan cu ta sigui. Incumplimento di pago por crea mas debe pa e cliente manera gasto di aanmaning, dwangschrift of interes. P'esey ta consehabel pa tene cuenta cu e terminonan di pago y haci e pagonan manera ley ta stipula of manera e areglo di pago ta indica. Asina ta evita cualkier inconveniencia.

Pa mas informacion encuanto pagamento di cobransa of areglo di pago, por acudi na seccion Servicio pa cliente na oficina principal of Oficina di Gobierno na San Nicolas.

Servicio di Impuesto ta conseha tur cliente pa lesa e texto imprimi riba e cobransa cu hopi atencion.

Asina e clientenan ta pone nan mes miho na altura tambe di e tipo di cobransa aki.❑

---

*Servicio di Impuesto:*

# Diahuebs awor e orario di servicio di caha ta diferente

**ORANJESTAD** – Servicio di Impuesto ta participa cu e orario di servicio di caha lo ta diferente diahuebs awor, dia 19 di juli, debi na un reunion interno. E cambio di orario ta conta tanto pa e servicio na oficina principal como e oficinanan di gobierno den districto.

Aki ta sigui mas detaye.

| Seccion | Lugar | Orario |
|---|---|---|
| Servicio di caha | Oficina principal na Camacuri | 7:45 am – 14:00 pm (non-stop) |
| | Oficina di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Sta. Cruz y Paradera | 8:30 am – 13:00 pm (non-stop) |

Despues di e orarionan menciona no lo ta posibel pa haci pago. Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio di orario menciona pa evita cualkier inconveniencia.❑

# Instalacion di miembronan nobo pa aña 2012-2013 di Rotary Club of Aruba




Miembronan di directiva nobo di Rotary Club of Aruba



Instalacion di un di e miembronan di directiva.

**ORANJESTAD** - Recientemente, Rotary Club of Aruba tawata tin su instalacion di presidente y miembronan di e board 2012 -2013. Rotary Club of Aruba kier a duna un bon bini na e presidente nobo; Mr. Frans Brinkman y miembronan di e board; Francis de Windt, Mrs. America Barrios, Mr. Gerald Luidens, Mr. Harold Hagens. Mr. Gerardo Oduber, Mr. Danilo de Freytas, Mr. Raymond Croes. Mr. Geert Rep. y alvez kier a duna nan tur clase di exito cu nan funshon nobo.❑

BON DIA Aruba

*Como parti di proyecto pa yega na nominacion riba Lista di Patrimonio Mundial*

# Aruba a participa na Congreso Internacional di Pinturanan riba Baranca



Durante charla duna pa dr. H. Kelly.



Durante e conferencia.




Congreso Internacional di Arkeologia

Di 25 pa 30 di juni ultimo Museo Arkeologico Aruba a participa na e 'International Congress for Archaeology and Rock Art' na La Paz, Bolivia. Danki na sosten di UNOCA y Ministerio di Cultura drs. Harold Kelly y Dr. Aad Versteeg a atende e conferencia den cuadro di un proyecto den cual ta studiando y documentando tur sitio di pintura riba baranca aki na Aruba. Idea ta pa yega na un publicacion cual lo ta e base cientifico pa nomina e sitionan riba Lista di Herencia di Patrimonio Mundial.

Tanto drs. Kelly como Dr. Versteeg a tene un charla durante e simposio specialmente dedica na Caribe. E charla di Harold Kelly a hala hopi atencion ya cu el a scoge e topico di conservacion di e pinturanan aki. Basa riba su trabao cu e pinturanan aki na Aruba el'a presenta e retonan cu investigado y institucionnan, cu mester studia y cuidanan, ta encontra pa preserva e pinturanan aki pa proximo generacionnan. Su charla a haya hopi atencion di entre otro e experto Australiano Dr. Bednarik, kende ta un eminencia den estudio y cuido di pinturanan riba baranca riba tereno mundial. Museo ta contento cu Dr. Versteeg, kende tin renombre den region y Reino pa a lidera investigacion arkeologico e.o. na Aruba, Sint Eustatius y Suriname, a acepta pa yuda durante e congreso promove e pensamento cu e herencia di Aruba merece un luga riba lista di patrimonio Mundial..

Cu e intercambio di teoria y experiencia di nan participacion na e conferencia awor e dos arkeologonan lo inicia e ultimo fase di e proyecto. Lo traha riba e contenido di un manuscrito cu lo inclui un descripcion di tur sitio riba baranca na Aruba. E publicacion aki lo ta cla na inicio di 2014. Aruba ta inmensamente rico na pinturanan cu Amerindionan a laga atras riba barancanan na mas di 20 sitio. Banda di nan balor historico pa Aruba, mester menciona cu e pinturanan aki ta esnan cu mas a hala atencion di investigadonan den region y den Reino durante siglonan. Ya caba desde siglo 19, Pater van Koolwijk a registra un gran cantidad di e pinturanan aki. Despues otronan manera Pinart, Wagenaar Humelinck y e propio Versteeg a sigui cu e registro mientras cu den e siglo aki ainda Museo Arkeologico a descubri algun pintura. ❑



Den conversacion cu experto di Australia, dr. R. Bednarik.



drs. Harold Kelly y dr. Aad Versteeg

# Parokia di Noord celebrando su di 235 aña di existencia cu procesion den e bario

**ORANJESTAD** - Preparacionnan pa celebra un acontecimento asina importante ta den ful preparacion.

Un comision instala pa Pastoor di Parokia Santa Anna di Noord ta trahando duro pa presenta na pueblo un programa yena cu actividad cu lo colmina den luna di December. Dia 29 di juli proximo ta dia di Santa Anna y aki e celebracion ta cuminsa cu celebracion grandi.

Pa 5'or di atardi lo sali cu un procesion for di Compleho Deportivo Frans Figaroa pa Misa di Noord.
Aki lo tuma luga un Santo Sacrificio di misa solemne, cu canto di un coro cu representacion di tur coronan di e parokia.
Despues di misa lo sigui un brindis.

Pa e ocasion aki henter pueblo ta keda invita pa asisti masalmente na e gran celebracion aki, tambe gruponan uniforma, welpnan, padvindernan, scolnan, muchanan cu a ricibi nan prome Santa Comunion, muchanan cu ta preparando pa nan confirmacion, gruponan deportivo etc.
Ta un dia pa nos gradici nos patrona stima Santa Anna, mama di La Virgen pa tur e bendicion cu e a trece pa nos parokia.

Nos no mester lubida cu Misa Santa Anna ta un misa stima pa henter nos pais, p'esey fielnan di otro parokianan tambe ta keda invita pa tuma parti na e procesion y e celebracion grandi aki.
Na tur cu kier coopera cu bolo por yama Clea na telefon 5620394, Kimberly na telefon 5932245.
Pa e dia aki tur esnan cu ta participa ta ser suplica pa trece flornan, por ta di nan hardin mes, pa cana cu esakinan y deposita nan na pia di imagen di Santa Anna.❑

BON DIA Aruba

*Specialmente pa esnan cu ta bay cu vakantie den exterior*

# Tipnan di siguridad pa clientenan di Aruba Bank cu un tarheta di ATM of tarheta di credito





**ORANJESTAD** - En conexion cu e temporada di vakantie y tambe pa evita cu otronan por haci maluso di bo tarheta di ATM of tarheta di credito, Aruba Bank ta comparti algun tips valioso. Ta sumamente importante pa avisa Aruba Bank ora biaha pa exterior, bo destinacion y periodo di estadia. Por yama nos Call Center na 527 7700 y duna e informacion aki. Asina bo banco ta informa cu bo ta bay uza bo tarhetanan den exterior y ta atento pa cualkier transaccion dudoso cu por wordo haci cu nan. Aruba Bank tambe ta conseha pa su clientenan tin un tarheta di ATM (debito) y tambe un tarheta di credito. Esaki por sirbi como 'back up" den caso algo pasa cu e tarheta di ATM of vice versa.

Corda check e fecha cu bo tarheta di credito vence prome cu bo biaha. Si bo ta desea pa subi bo limite di tarheta di credito pa temporada di vakantie, bo por yama nos Card Center na 527 7878 of bishita cualkier di nos branchnan pa esaki. Nota e numbernan di bo tarhetanan y number di emergencia pa yama en caso si bo perde bo tarhetanan. Pa raporta bo tarheta di credito cu a perde of a wordo horta, bo por yama durante ora di oficina na 527 7878 y despues di ora di oficina por yama 001 727 570 4881 of 001 866 604 0381 (toll free). Pa raporta bo tarheta di ATM sea a perde of a wordo horta bo por yama ora di oficina 527 7700 of 527 7878. Semper paga tino riba bo tarhetanan na tur momento. No skirbi bo PIN ningun caminda. Ora bo firma bo recibo di tarheta di credito, marca un strepi den e parti blanco te na e montante cu bo mester paga y warda tur recibo di bo transaccionnan.

Ta consehabel pa ora bo regresa for di exterior bo cambia bo PIN di bo tarheta di debito, pa asina por preveni cualkier skimming cu bo tarheta. Por cambia bo PIN na cualkier ATM di Aruba Bank.

Aruba Bank ta ofrece tambe e servicio "My Credit Card Online" riba www.arubabank.com. Cu e servicio aki bo por monitor bo transaccionnan di bo tarheta di credito, ricibi alerta via email y haña acceso na bo estado di cuentanan. Tur cliente cu un tarheta di credito di Aruba Bank por bishita www.arubabank.online click riba "My Credit Card Online" y registra pa haci uzo di e servicio aki.

Alavez Aruba Bank ta ofrece Textbanking, djis manda un sms pa 7777 bo por keda altanto di y por controla bo transaccionnan di bo cuenta coriente (tarheta di debito) ricibi bo saldo di bo cuenta coriente y di spar y mucho mas, atravez di bo telefon celular of e-mail. Pa mas informacion y pa registra bishita nos website of un di nos branchnan. Pasa un dushi vakantie!❑

# Cacho specialisa di polis a localisa dos persona perdi den mondi na Yara

**ORANJESTAD** – Actuacion lihe y entrenamento continuo a pone cu ayera tardi un cacho di polis (K9 Arran) a logra ubica dos persona perdi den mondi patras na Yara.

Un melding di polis cu a drenta ayera tardi 3'or cu e noticia, a mobilisa e ekipo canino di polis y pone nan drenta den accion. Algo rato despues di esaki polis por a raporta cu e cacho a logra localisa e dos personanan aki sano y salvo. Prome cu esey, polis a envolvi e helicopter di polis KP-1 cu a cuminsa cu e buskeda inicial di e dos personanan.

E ekipo di polis specialisa cu tabata preparando pa un otro entrenamento, a para esaki y mobilisa pa e sitio den apenas minuut; algo importante teniendo na cuenta cu pa un buskeda di hende basa riba holo mester tuma luga dentro di 25 minuut pa 30 minuut pa e tin efectividad.

Dado momento e helicopter a localisa e dos personanan pero asina mes tabatin dificultad pa stabilisa e localidad debi cu e dos personanan den nan panico, tabata sigui move rond. Rapidamente e dos manehado di cachonan a manda e cacho K9 Arran cu lo a capta holo di e dos personanan y a cuminsa cu e persecucion.

Via radio di polis a pidi pa avisa e dos personanan aki pa keda trankil y warda yegada di e cacho cu lo yuda nan cu e ubicacion exacto. Esaki pasobra e cachonan ta entrena pa riba comando ubica un persona y ora cu localisa e persona, keda na e sitio y blaf te ora cu e ekiponan di rescate yega.

Y esey ta netamente loke a sosode cu a pone cu por a yega na e luga exacto di e dos hombernan aki, debi cu e mondi tabata basta cera. E hecho cu e dos personanan perdi a perde tur nocion di direccion ,(no tabata sa west di zuid) no a facilita e asunto.

Loke ta remarcabel segun e manehado principal di cacho, ta cu mientras cu en berdad e tempo entre bati alarma y cuminsa cu e buskeda ta crucial (25 pa 30 minuut maximum), e tempo tabata defacto mucho mas largo cu esey y toch cu e resultado positivo. Mientras cu e alarma cu a wordo bati tabata banda di 3'or di atardi, e personanan lo tabata den problema por lo menos dos ora prome. Como tal e cacho a haci algo basta special cu ta proba cu e entrenamento rigoroso di e ekipo y cachonan ta haci tur siman pa tene tanto e entrenado/manehado y e respectivo cachonan den condicion sublime.

Mester bisa tambe cu e cacho K9 Arran ta practicamente e unico den islanan ABC cu tin e capacidad di busca obheto of persona a base di puro holo. Un disciplina cu e cacho ta siña y cu ta wordo aplica den momentonan asina. Den pasado, K9 Arran logra bin riba pista di personanan cu a scapa for di prizon pero hunto cu e team di aresto, a logra haya e fugitivonan cu no tabata necesario mas pa utilisa e cacho su cualidadnan completo.



e ekipo di polis cu K9 Arran ta pose despues di a logra sali for di e mondi

17jul12titcachohendeperdi 17arran2 , 3.. e ekipo di polis y e dos personanan ta sigui e cacho K9 Arran pa sali for di e mondi ❑

# Rotary Club of Aruba a haci entrega di Paul Harris Fellow Awards

**ORANJESTAD** - Recientemente, Rotary Club of Aruba a reconoce 5 persona cu a contribui en grande cu nos comunidad cu e Paul Harris Fellow Award. Cada un Paul Harris Fellow a ricibi un plakkaat conmemorativo
Un pabien ta bay na Mr. Stanley Looman, Mr. Orlando Hoevertsz, Mrs. Wenni Bislick, Mr. Don de Veer y Mr. Ravee Boolchand cu a ricibi for di nos presidente Sr. Francis de Windt e plakkaat di reconocimento como un persona ehemplar cu a sobresali den servicio comunitario, esta e Paul Harris Fellow Award.
Alabes kier gradici nos Rotary Club Members y miembronan di comunidad pa nan contribucion encuanto servicionan comunitario durante e aña aki.
E tawata un honor pa reconoce e miembronan Rotario y miembronan di comunidad cu e Paul Harris award.
Tambe ta bon pa menciona cu Sr. Paul Harris tawata e fundado di Rotary International.❑



Riba e foto por mira e galardonadonan hunto cu president Sr. Francis de Windt

## *Hobennan di Aruba ta conkista Curaçao Chess Festival*

# Minister Visser: Ahedrez ta un deporte cu tin hopi impacto

**ORANJESTAD** - Dialuna mainta, Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a brinda un caluroso bon bini na e campeonnan di Curaçao Chess Festival 2012 na su oficina, unda cu nan a hiba un combersacion hopi ameno.
E hobennan Arubiano a resulta e campeonnan na e festival di ahedrez anual di Curaçao, unda nan a competi di dia 5 pa dia 15 di juli no solamente den nan categoria, pero tin hoben cu a tuma e curashi pa competi den e categoria "Open" y a sali triunfante eynan tambe.
Cu hopi entusiasmo, e hobennan awo ta preparando pa biaha pa Turkia, unda nan lo participa na e Olimpiada di ahedrez.
Minister dr. Richard Visser a expresa cu e hobennan a impresion'e.
E mandatario a bisa cu ahedrez ainda no ta na un nivel di aceptacion na Aruba manera na otro paisnan, por ehempel Hulanda, unda cu torneonan ta atrae fanaticonan y ta existi un cultura special rondo di e deporte aki. Ahedrez tin hopi beneficio pa e hoben, ya cu e ta yuda nan cu nan funcionamento na scol, unda cu no solamente ahedrez ta yuda e muchanan desaroya bon habilidad nan den matematica, pero tambe pa cu vaknan cu ta rekeri bon concentracion y memorisacion di informacion, Minister Visser a splica.
Ademas, ahedrez ta yuda desaroya tambe e habilidad con pa planea strategia, cual ta sigur hopi util pa e hoben studiante. E mandatario a enfatisa, "Ahedrez ta un deporte cu tin hopi impacto ariba bo salud, bo habilidad pa funciona na scol".
Es mas, Minister Visser ta en curasha hobennan y adulto tambe pa uza ahedrez como un metodo pa eherce nan memoria y celebro pa evita e desaroyo di Alzheimer, un condicion cu ta causa perdida di memoria y ta afectando hopi hende, specialmente na edadnan mas halto.
Minister dr. Richard Visser a felicita e ahedristanan hoben y ta desea nan hopi exito na e Olimpiada di ahedrez na Turkia.❑



E hoben ahedristanan hunto cu nan coachnan, Raymundo y Mauritsz Dijkhoff y Minister Visser.



E hoben Jomar Benschop a keda como campeon den e festival di ahedrez na Corsou.



E hoben ahedristanan hunto cu minister Visser den su despacho

# Norman Arends a keda como ganado absoluto cu mas hopi Lionfish gara



Buceadonan cla pa bay pisca e famoso "Lionfish"




Norman Arends, ganado di e torneo ricibiendo su premio

**ORANJESTAD** – Un total di 32 participante a purba di gara e cantidad di mas grandi di Lionfish den peso. Como ganado di e competencia a resulta Norman Arends, kende a pisca un total di 2 kilo y 11 pisca. El'a gana un weekend stay y round trip pa Corsou, danki na Tiara Air.

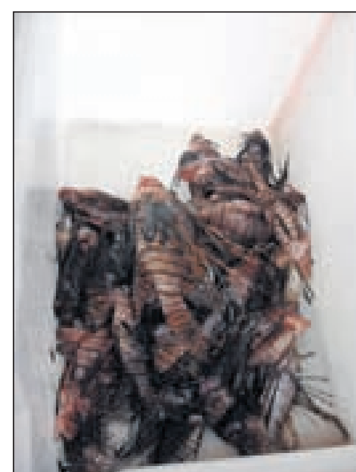
Esaki tabata e prome Lionfish tournament organisa pa De Palm Tour riba De Palm island, cu a haci cu e interes pa e torneo ta bastante grandi y extensivo, mirando cu e especie di pisca aki ta uno hopi peligroso pa nos sistema e ecologico marino di Aruba su lama, y ta importante pa regula e cantidad di e piscanan invasivo aki, cu por haci cu nos especie y subespecienan di piscanan ta bay perdi. Esaki por tin consecuencia fatal pa nos turismo, cu tambe ta depende riba nos bida marino.

Bayendo bek pa loke ta e torneo, tabata tin premio pa Lionfish mas grandi y mas chikito. Ora cu e participantenan a yega mainta trempan, nan a ricibi un briefing di Jair Britten, miembro di e Underwater Hunters of Aruba cu splicacion di tur e reglanan. Despues un parti di e participantenan a wordo hiba cu boto pa Mangel Halto y un otro parti a dive banda di e isla mes. Nan tabata tin 2 ora pa yega bek pa asina boluntarionan di Hadicurari, esta Sra. Maria Donata, Sr. Arthur Giel y Ludwig Rasmijn por a midi e Lionfish. E resultadonan di e tournament ta lo siguiente: Un total di 49 Lionfish a wordo gara den e 2 oranan aki. E di dos luga tabata ta pa Albert Vrolijk cu 0.9 kilo y 7 pisca y el'a gana un round trip pa Curaçao. Jair Britten a gana e di tres luga cu 0.650 kilo y 6 pisca y el'a gana un giftcertificate di Hollywood Smokehouse mas Afl. 100. Pa lo ke ta e participantenan cu e yega bek cu boto, esaki ta nan score: Prome luga tabata pa Adrien Heronimo cu 1.5 kilo (4 pisca). el'a gana un celular di Setar NV. Di dos luga tambe a gana un celular, esey a pa bay Kit Wong cu 1.150 kilo y 3 pisca.

Y e di tres luga cu su celular tabata pa Romar Arends cu 1 kilo y 3 pisca. Pa lo ke ta e pisca mas chikito esey a bay pa un participante femenino: Sra. Kimberly van Loon cu 8.7 cm. el'a gana un giftcertificate di De Palm Island for 2. E pisca mas grandi oficial a bay pa Norman Arends cu 26 cm y e pisca mas grandi di dia tabata pa Romar Arends cu 27 cm, cu tambe a gana giftcertificates di productonan di De Palm Tours. Tur 32 participante y e boluntarionan manera Shannon Rolock y Tyrus Boekhoudt, cu tabata encarga cu e info booth a ricibi un sunset sail pa 2 persona riba e Palm Pleasure catamaran como gradicimento pa nan participacion. Despues di e premiacion, tur hende a disfruta di e dushi sopi di Lionfish y e Lionfish riba grill. Un gradicimento grandi pa Sr. Percy Sweetnam cu a graba henter e tournament cu su HD camara cu participantenan por a mira di biaha despues di e tournament.

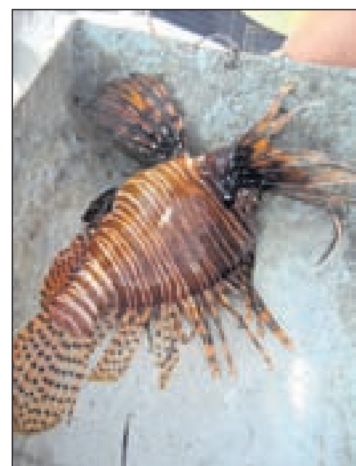


Momento cu nan ta midiendo e piscanan pa evaluacion.



Un total di 49 lionfish a wordo gara durante di e prome Lionfish Tournament, cu a tuma luga riba De Palm Island.

E grabacion tabata hopi impresionante. Danki tambe na Minister Oduber y Sr. Nilky Kock di Ministerio di Turismo y Visserij pa nan sosten pa e actividad. Sr. Byron Boekhoudt di Hadicurari lastimamente no por a atende e actividad pero un danki grandi di curason pa tur su yudansa den e parti preparatorio. Y tambe hopi danki na Aruba Underwater Hunters pa nan experticio y yudansa cu e organisacion. Henter e crew di De Palm Island tambe merece un pabien grandi pa nan trabao e dia aki. Door di a organisa un tournament asina, De Palm Tours ta spera di por a contribui na e atencion pa e problema di Lionfish na Aruba y alabes a yuda baha e cantidad di lionfish rond di De Palm Island su reefnan.❑



Esaki ta un di e piscanan mas grandi gara.

# The Blue Lobster Restaurant ta orguyoso di su TripAdvisor Premio di Excelencia

**ORANJESTAD** – Habri pa solamente ocho luna, The Blue Lobster a caba di wordo reconoci como un di e miho restaurantnan riba e isla, ya cu el a wordo premia cu un Certificado di Excelencia di TripAdvisor, un di e websitenan di biahe mas grandi na mundo.
E esfuersonan continuo haci pa e ekipo di e restaurant y nan consistencia den prepara y presenta platonan di calidad excepcionalmente halto combina cu servicio profesional y personalisa a haci cu The Blue Lobster a ricibi su prome reconocemento internacional.

E TripAdvisor® Certificado di Excelencia ta honra e negoshinan mas halto evalua di hospedahe, restaurant y atraccion, manera esakinan a wordo evalua pa biaheronan riba e website di biahe mas grandi na mundo. Pa cualifica, e negoshinan aki mester mantene un rating averahe di cuater of mas halto for di un total posibel di cinco, ora cu nan wordo evalua pa bishitantenan na e site. Criteria adicional ta inclui e cantidad di evaluacionnan y con recien nan a wordo skirbi pa biaheronan di TripAdvisor.
E honor ta wordo extendi na negoshinan rond mundo cu ta cualifica.
Den su turno, The Blue Lobster Restaurant lo kier gradici tur e tremendo clientenan aki cu a comenta y a evalua e restaurant online, y a haci'e posibel pa The Blue Lobster por logra e reconocemento importante aki, despues di a sirbi poco mas cu 29,000 bishitante, segun co-propietario German Castano.
Un palabra di gradicimento tambe ta bay na e empleadonan di The Blue Lobster, specialmente na Chef Ehecutivo y partner di e restaurant, Sandro Herold, pa su liderazgo y creatividad, y pa Supervisor di Servicio, Haidy Schippers, kende tambe ta mantene excelencia como un balor central di servicio di cliente.


Un di e delicioso platonan cu Blue Lobster ta ofrece.

Despues di a obtene e certificado di excelencia for di TripAdvisor, e Blue Lobster a logra su obhetivo, esta di bira un establecimento reconoci pa su evaluacionnan halto, manteniendo y creciendo su dominacion den e mercado di cliente riba e isla.
Kico ta sigui? Subiendo mas halto ainda den e sistema di evaluacion di TripAdvisor, danki na e innovacion continuo y entrenamento consistente di e staff. De hecho, e Chef Ehecutivo, e CEO di e compania y e Supervisor di Servicio actualmente ta participando den un Conferencia di liderazgo den Maneho, conduci pa Raymond Maduro, un lider di negoshi bon reconoci riba e isla.
Adicionalmente, den solamente algun dia, tur e empleadonan ta programa pa participa den e Aruba Certification Course, aumentando nan conocemento di e isla como un destinacion di turismo y reenforsando nan compromiso na e industria di servicio.
Esnan cu ta bishita e Blue Lobster restaurant lo encontra un seccion expandi di platonan Crioyo Gourmet riba e menu, ademas di tapas, platonan internacional y platonan signatura di lobster, cu mas di 25 preparacion di lobster pa scogi for di dje.
Aki por mira e ekipo culinario y algun di nan creacionnan.❑


Un variacion di plato cu ta haci cu e cliente ta regresa pa purba mas.


E team culinario dinamico di Blue Lobster

BON DIA Aruba

# Shelo lo ta nubla cu chens pa awacero e dianan aki

**ORANJESTAD** – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.

Awenochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diaranson shelo lo ta basta nubla den mainta, cambiando pa nubla den atardi. Maximo: 29°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 5. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diaranson anochi shelo lo ta nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diahuebs shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diahuebs anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 31 kts.❑

## RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 02 14 25 26 34 — Letter: H — Joker: 23

0 XJackpot
0 XMatch4+
5 Xmatch 4
118 Ganador di: Afl. 12,00

**JACKPOT AFL. 110.000.00**

| CATOCHI | BIG 4 | ZODIAC |
|---|---|---|
| 1321<br>6113<br>7541 | 0306 | 8922<br>Scorpio |

| DIARIO | KORSOU | Super |
|---|---|---|
| 0919<br>1765<br>9453 | 7361<br>2675<br>7985 | 7108 |

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA: **03-08-15-24-30**

MINI MEGA: 05 13 19 29 — 03 Mini Mega

Florida Lottery — 4 Million in prices — Juli 7, 2012 — 2-6-17-26-31-40-x3

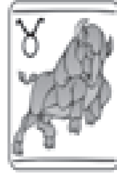
MEGA MILLIONS — 14 Million in prices — Juli 6, 2012 — 20 - 23 - 28 - 35 - 39 » 21

# HOROSCOPES



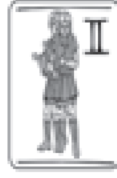
## Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Ta surgi un cambio di situacion cu lo favorecebo notablemente. Probecha e oranan di anochi pa demostra na esun cu bo ta stima y ta banda di dje. Numbernan p'awe: 9, 25, 33 y 41.



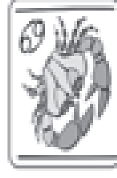
## Taurus — APRIL 21 - MAY 21

E influencia directo di Venus, bo regente, ta habri caminda y posibilidadnan nobo. Un ser stima lo acercabo cu un proposicion cu lo alegrabo. Numbernan p'awe: 8, 24, 32 y 40.



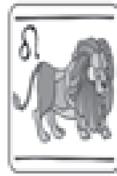
## Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Lo bo coregi erorn y problemanan di pasado. Esaki ta un ciclo constructivo cu lo sinjabo hopi les y lo yudabo compronde cu den bida no tin fracaso. Numbernan p'awe: 12 y 38.



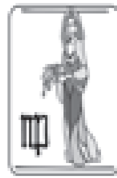
## Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Prome cu tuma cualkier decision, spera cu awa recupera su nivel. Si tin algo cu bo no gusta den bo pareha, no bise di biaha. Purba di pone bo mes na su luga. Numbernan p'awe: 6, 22, 30 y 38.



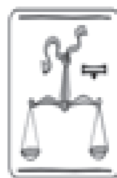
## Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo a sinja di e lesnan cu bida a dunabo. Den e momentonan aki bo por disfruta cu mas spontaniedad y naturalidad bo amor. Tin temponan excitante p'abo. Numbernan p'awe: 5, 21, 29 y 37.



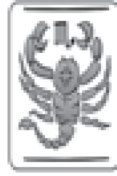
## Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

No excede den loke bo ta haciendo y lo bo tin hopi exito. Nada di desaliento ni nostalgia di pasado. No tin tempo pa perde si bo sinti bo mes na inspira. Numbernan p'awe: 4, 20, 28 y 36.



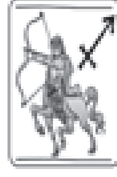
## Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Pone di bo parti y lo bo nivela tur bo tensionnan. Bo tin e tendencia di responde di biaha na un provocacion. Trankilo, no laga emocion dominabo. Numbernan p'awe: 14, 30, 38 y 46.



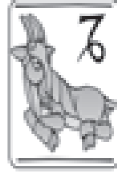
## Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Lo bo comparti momentonan bunita di intimidad y amor. Amor lo acercabo di manera inespera. Awo ki lo bo tuma e mihor decisionnan. Numbernan p'awe: 4, 23, 33 y 40.



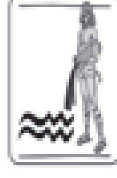
## Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Rutina y ripiticion tin e tendencia di mata entusiasmo y paga amor. Prepara bo mes pa eventualidadnan y asina, ora cu nan surgi, lo bo no wordo gara off guard. Numbernan p'awe: 14, 24, 31 y 46.



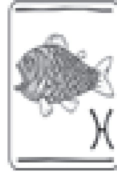
## Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

E resultadonan cu lo haya lo supera bo expectativanan. Si bo tabata tin un pelea reciente cu bo pareha, no drenta den confrontacionnan nobo. Bo por complica tur cos. Numbernan p'awe: 21, 37, 46 y 54.



## Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Erornan cu bo por a comete den un pasado reciente lo disminui. Si bo tin un novio, novia of un relacion, awor e lo formalisa mas. Numbernan p'awe: 11, 27, 36 y 44.



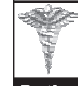
## Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Cuida y cultiva bo relacion pa asina e por prospera y fortalece. Si bo descuida bo relacion, bo por debilite of perde. Numbernan p'awe: 10, 26, 34 y 42.



## DOCTOR na WARDA
**ORANJESTAD**

**17 di Juli**
Dr. Habibe



**Botica na warda**
**ORANJESTAD:**
Botica Servicio Noord Tel: 586-4606
**SAN NICOLAAS:**
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833



## Police

| | |
|---|---|
| Police | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers




| | |
|---|---|
| Emergency | 911 |
| Police | 100 |
| Fire Dept. | 115 |
| Fire Dept. II | 582-1108 |
| Police Tipline | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Police | 582-4000 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Police Station | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Information | 118 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |
| Service Aruba | 583-3232 |

## CRUISE SHIP



Juli 18 Freewinds

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Three | 584-8888 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

# Policy And The Personal



**PAUL KRUGMAN**


A lot of people inside the Beltway are tut-tutting about the recent campaign focus on Mitt Romney's personal history – his record of profiting even as workers suffered, his mysterious was-he-or-wasn't-he role at Bain Capital after 1999, his equally mysterious refusal to release any tax returns from before 2010. Some of the tut-tutters are upset at any suggestion that this election is about the rich versus the rest. Others decry the personalization: Why can't we just discuss policy?

And neither group is living in the real world. First of all, this election really is – in substantive, policy terms – about the rich versus the rest.

The story so far: Former President George W. Bush pushed through big tax cuts heavily tilted toward the highest incomes. As a result, taxes on the very rich are currently the lowest they've been in 80 years. President Barack Obama proposes letting those high-end Bush tax cuts expire; Romney, on the other hand, proposes big further tax cuts for the wealthy.

The impact at the top would be large. According to estimates by the nonpartisan Tax Policy Center, the Romney plan would reduce the annual taxes paid by the average member of the top 1 percent by $237,000 compared with the Obama plan; for the top 0.1 percent that number rises to $1.2 million. No wonder Romney's fundraisers in the Hamptons attracted so many eager donors that there were luxury-car traffic jams.

What about everyone else? Again according to the policy center, Romney's tax cuts would increase the annual deficit by almost $500 billion. He claims that he would make this up by closing loopholes, in a way that wouldn't shift the tax burden toward the middle class – but he has refused to give any specifics, and there's no reason to believe him. Realistically, those big tax cuts for the rich would be offset, sooner or later, with higher taxes and/or lower benefits for the middle class and the poor.

So as I said, this election is, in substantive terms, about the rich versus the rest, and it would be doing voters a disservice to pretend otherwise.

In that case, however, why not run a campaign based on that substance, and leave Romney's personal history alone? The short answer is, get real. Look, voters aren't policy wonks who pore over Tax Policy Center analyses. And when a politician – say, Obama – cites actual numbers in a speech, well, there's always a politician on the other side to contradict him. How are voters supposed to know who's telling the truth? In fact, earlier this year focus groups given an accurate description of Romney's policy proposals refused to believe that any politician would take such a position.

Perhaps in a better world we could count on the news media to sort through the conflicting claims. In this world, however, most voters get their news from short snippets on TV, which almost never contain substantive policy analysis. The print media do offer analysis pieces – but these pieces, out of a desire to seem "balanced," all too often simply repeat the he-said-she-said of political speeches. Trust me: You will see very few news analyses saying that Romney proposes huge tax cuts for the rich, with no plausible offset other than big benefit cuts for everyone else – even though this is the simple truth. Instead, you will see pieces reporting that "Democrats say" that this is what Romney proposes, matched with dueling quotes from Republican sources.

So how can the Obama campaign cut through this political and media fog? By talking about Romney's personal history, and the way that history resonates with the realities of his pro-rich, anti-middle-class policy proposals. Thus the entirely true charge that Romney wants to slash historically low tax rates on the rich even further dovetails perfectly with his own record of extraordinary tax avoidance – so extraordinary that he's evidently afraid to let voters see his tax returns from before 2010. The equally true charge that he's pushing policies that would benefit the rich at the expense of ordinary working Americans meshes with Bain's record of earning big profits even when workers suffered – a record so stark that Romney is attempting to distance himself from part of it by insisting that he had nothing to do with Bain's operations after 1999, even though the company continued to list him as CEO and sole owner until 2002. And so on.❏




# Can Liberal Christianity Be Saved?



**ROSS DOUTHAT**


In 1998, John Shelby Spong, then the reliably controversial Episcopal bishop of Newark, N.J., published a book titled "Why Christianity Must Change or Die." Spong was a uniquely radical figure – during his career, he dismissed almost every element of traditional Christian faith as so much superstition – but most recent leaders of the Episcopal Church have shared his premise. Thus their church has spent the last several decades changing and then changing some more, from a sedate pillar of the WASP establishment into one of the most self-consciously progressive Christian bodies in the United States.

As a result, today the Episcopal Church looks roughly how Roman Catholicism would look if Pope Benedict XVI suddenly adopted every reform ever urged on the Vatican by liberal pundits and theologians. It still has priests and bishops, altars and stained-glass windows. But it is flexible to the point of indifference on dogma, friendly to sexual liberation in almost every form, willing to blend Christianity with other faiths, and eager to downplay theology entirely in favor of secular political causes.

Yet instead of attracting a younger, more open-minded demographic with these changes, the Episcopal Church's dying has proceeded apace. Last week, while the church's House of Bishops was approving a rite to bless same-sex unions, Episcopalian church attendance figures for 2000-10 circulated in the religion blogosphere. They showed something between a decline and a collapse: In the last decade, average Sunday attendance dropped 23 percent, and not a single Episcopal diocese in the country saw churchgoing increase.

This decline is the latest chapter in a story dating to the 1960s. The trends unleashed in that era – not only the sexual revolution, but also consumerism and materialism, multiculturalism and relativism – threw all of American Christianity into crisis, and ushered in decades of debate over how to keep the nation's churches relevant and vital.

Traditional believers, both Protestant and Catholic, have not necessarily thrived in this environment. The most successful Christian bodies have often been politically conservative but theologically shallow, preaching a gospel of health and wealth rather than the full New Testament message.

But if conservative Christianity has often been compromised, liberal Christianity has simply collapsed. Practically every denomination – Methodist, Lutheran, Presbyterian – that has tried to adapt itself to contemporary liberal values has seen an Episcopal-style plunge in church attendance. Within the Catholic Church, too, the most progressive-minded religious orders have often failed to generate the vocations necessary to sustain themselves.

Both religious and secular liberals have been loath to recognize this crisis. Leaders of liberal churches have alternated between a Monty Python-esque "it's just a flesh wound!" bravado and a weird self-righteousness about their looming extinction. (In a 2005 interview, the Episcopal Church's presiding bishop explained that her communion's members valued "the stewardship of the earth" too highly to reproduce themselves.)

Liberal commentators, meanwhile, consistently hail these forms of Christianity as a model for the future without reckoning with their decline. Few of the outraged critiques of the Vatican's investigation of progressive nuns mentioned the fact that Rome had intervened because otherwise the orders in question were likely to disappear in a generation. Fewer still noted the consequences of this eclipse: Because progressive Catholicism has failed to inspire a new generation of sisters, Catholic hospitals across the country are passing into the hands of more bottom-line-focused administrators, with inevitable consequences for how they serve the poor.

But if liberals need to come to terms with these failures, religious conservatives should not be smug about them. The defining idea of liberal Christianity – that faith should spur social reform as well as personal conversion – has been an immensely positive force in our national life. No one should wish for its extinction, or for a world where Christianity becomes the exclusive property of the political right.

What should be wished for, instead, is that liberal Christianity recovers a religious reason for its own existence. As the liberal Protestant scholar Gary Dorrien has pointed out, the Christianity that animated causes such as the Social Gospel and the civil rights movement was much more dogmatic than present-day liberal faith. ❏




eñor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:



## Milda Hyacintha Solognier

***24-12-1962 † 15-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Tur ku ta kansá i kargá , bini serka Mi i Ami lo duna boso sosiegu"
Mateo: 11-28
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



## Hendrik Frederik Rosel

**mihor conoci como "Dick of Tico"**

***30-09-1947 † 13-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**Dankbetuiging**

Kinderen en kleinkinderen en verdere familieleden van wijlen

**Dhr. Frederik Beijderwellen**



beter bekend als pap, oparuba en 'Fred' willen hun dank betuigen aan een ieder die hun medeleven heeft getoond en ons op eigen wijze heeft gesteund tijdens het overlijden en de begrafenis van onze lieve papa en opa.
Hartelijk dank voor alle telefoontjes, kaarten, emails, berichten, bloemen, donaties aan de E.H. Stichting, en aanwezigheid tijdens deze moeilijke dagen.
Speciale dank gaat uit naar de mensen die pap liefdevol hebben verzorgd en begeleid: Veronica, Fatima, dr. Huits, dr. Wassenaar en de verpleging van de Edmund Harms Stichting.
Jullie steun was en is een grote troost voor ons.
Nogmaals hartelijk dank uit de grond van ons hart.
Marianne




"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por
stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente :



## Simon Pedro Perez

**mihor conosi como "Moonchi"**

*** 20-06-1936 † 14-07-2012**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| Esposa: | Filomena Perez-Webb |
| Su yiunan: | Gladys y Kenneth Wever-Perez |
| | Edwin Perez |
| | Jacqueline Perez |
| | Hubert Perez |
| | Magriet y Giovanny Perez-Tromp |
| | Elvira y Rayborne Perez-Didder |
| | Harold Perez |

Mescos cu yiu: Violeta Tromp
Su nietanan stima:
Xuxell, Rudeska, Kristy, Thianny, Shenille,
Su nietonan stima:
Mitchell, Gianini, Yoshua, Yoshmar, †Andruw, Kenneth (Hul), Shawndrick, Gizaghi
Su rumannnan:
Jose Perez y famia
Jozefa Perez y famia
Elizabeth Perez y famia

Su swanan y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, †tantanan y †omonan, †madrina y †padrino, ihanan, comer y compernan, amigo y ex coleganan di G.K.M.B., dokternan Dassen, Juan de Cuba, Petronilla, zusternan di Wit Gele Kruis, bisiñanan y conocirnan

Demas famianan: Perez, Webb, Wever, Tromp, Castellanos, Melendez, Laker, Didder, Kelly, Young, Bareño, Ruiz, Lee, Carraquero, Farro, Rombley, Krozendijk, de Cuba, Willems.

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di july 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia diahuebs 19 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi y diabuerna 20 di juli 2012 na Kudawecha # 31 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

A fayece cristianamente:



## Vivian Neraida van den Berg

**mihor conoci como "Neraida"**

***04-09-1963 †13-07-2012**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| Mama: | Antonia "Tona" Solognier |
| Tata: | Hipolito "Poli" van den Berg |
| Compañero: | Lucas Robert |
| Yiunan: | Angenique Hoek |
| | Ilenia Hoek |
| | Aishell Robert |
| Manera yiu: | Jury Robert y yiunan |
| Manera ruman: | Jacky Lampe y famia |
| Nieta stima: | Angelainy Martinus |
| Tantanan: | Nini Solognier y famia |
| | Olga Solognier y famia |
| | Romana Dennie y famia |
| | Evelina Solognier y famia |
| | Emilia Solognier y famia na St. Maarten |
| | Riqueta Solognier y famia na Hulanda |
| | Martha y Rudolf Dirksz na Hulanda |
| Omonan: | Maximon Solognier y famia |
| | Nel Solognier y famia |
| | Beto Solognier y famia |
| | Jose van den Berg |
| | Juan van den Berg |
| Iha: | Gregory Solognier y famia |
| Suegra: | Arinda Lopez |
| Bon bisiña: | Carmensita Cornelio y famia |

Amiganan y amigo di cas: Lili, Shirley, Viviana, Mary, Gerla y Jorge

Tata di su 2 yiu muhernan: Richard Hoek y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, prima y primonan, bisiña y conocirnan, coleganan di PBS Aruba Solutions (Xerox), rumannan di Iglesia Tabernacle of David y demas famia cu ta muchu hopi pa menciona.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 19 di juli 2012 na misa Santa Teresita na Sanicolaas pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 18 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, pero agradecido pa tur loke ela haci y a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

**Sra.vda. Ana Maria Sardá-Cobo**
**mihor conoci como: "Mamai"**

Na nomber di su:

yiunan: sra. Eudo y Willy Richardson-Sardá
sra. Lourdes Sardá
sra. Isaura y Andres Krozendijk-Sarda
sra. Alba Luz Ortiz

nietonan: Lysette y Hermano Caetano do Rego y famia,
Nehomar Richadson,
Isandra Krozendijk y yiunan,
Gerald Sardá y Donna-Lee Diaz y yiu
John Ortiz

Sobrinonan, primonan na Aruba, Colombia, Venezuela y Rep. Dominicana y su ihanan

Amiganan di cas:
Nea,
Ingrid,
Jessy,
Luz
Famia de Cuba

famia: Cobo, Sardá, Richardson, Krozendijk, Ortiz, Dirksz, Nadall, Zambrano, Steenen, Rivadeneira, na Colombia: Gonzalez, Gomez, Villalba, Lopez, y demas famia na Rep. Dominicana y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Awe diamars 17 juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com






**Gradicimento/Invitashon**

Den nomber di su esposa, jiunan, nietonan y demas famia nos kier a gradici un y tur cu a mustra nos atenshon, aprecio y sosten durante entiero di:



## Juan Facundo Ridderstap
**"Juancho of Pachi"**

Gradicimento di curason ta bai na tur e persona nan cu a manda flor, krans hasi yamada nan, manda message y ping.
Un palabra di danki di profundo di nos curason ta bai na Personal di Ambulance pa nan bon servicio,Dokternan, Personal di Eerste Hulp, Wit Gele Kruis y su ayudantenan.
Na familianan, amigo nan y bisinja nan pa nan support y companja nos hiba Pachi na su ultimo
lugar di sosiego.
Tambe nos ta gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente y familiar servicio.
Alavez nos kier invita un y tur pa companja nos na tres santo sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar:
Diamars 17 di Juli , Diahuebs 19 di Juli y Diasabra 21 di Juli, 2012 pa 7:00 pm na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di e ultimo misa lo tin un santo Rosario na cas: Piedra Plat 124.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.




**Gradicimento/Invitashon**

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante di su enfermedad, fayecimento y entiero di:



## Maria "Chia" Boekhoudt

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na tur dokter, verpleeger y verpleegster di HOH pa nan atencion. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

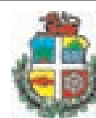
Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar:
diamars 17 di juli, diahuebs 19 di juli y diasabra 21 di juli 2012 pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.







**Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura**
**y**
**Departamento di Cultura**

a tuma nota di fayecimento di



## Señora Maria Boekhoudt

miho conoci como Chia, conocido tocado di cah'i orgel

Palabranan di condolencia na su yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.
Nos lo recorda "Chia" como un gran baluarte di nos Cultura.




"De mooiste bloemen worden het eerst geplukt."
Een geweldig mens heeft ons verlaten.

Intens verdrietig maken wij bekend dat onze lieve echtgenoot, vader, schoonvader en grootvader,



## dr. Rudy Max Dennert

**op 11 juli 2012 van ons is heengegaan.**

Namens zijn:
Echtgenote: Marie Dennert-Tjon

Kinderen: Frank en Sylvia Dennert-Echegaray
Yolanda Dennert en Jordy Hornschuh
Robert Dennert en Jaclyn de Kort

Kleinkinderen: Michael en Max Dennert
Fahno Hornschuh

Stiefmoeder: Marie Dennert-Liqui Lung

Broers en zus: † Ed Dennert en familie
Ronnie Dennert en familie
Maritza Loefstop-Dennert en familie

Brada's: Desie Tjin Wong Joe, Saw Fa Chin, Dennis Leckie, Piet Tsen, Kenneth Fong Hing, Freddy Tsen, Glenn Chin, Henry Sjauw Moek, Pietjai Chin, Karel D'Aguiar, Andre Ramkhelawan

Overige familie: Dennert, Tjon, Cornelie, Loefstop, Eckmeyer, Tromp, Jacobs, Flores, Franca, Farro, Vrolijk, Henriquez, Figaroa, De Cuba, Evertsz

De begrafenis vindt plaats op woensdag 18 juli 2012.

Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op:
dinsdag 17 juli 2012 van 19:00 tot 21:00 uur bij the Olive Tree Funeral Home te Cumana. En op woensdag 18 juli 2012 van 14:00 tot 16:00 gevolgd door een afscheidsdienst. De ter aardebestelling zal in de vrijmetselaars begraafplaats "Acacia" plaatsvinden.

In plaats van bloemen of kransen, zal een donatie voor een goed doel zeer op prijs worden gesteld, waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn.

Gelieve geen rouwbezoek aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

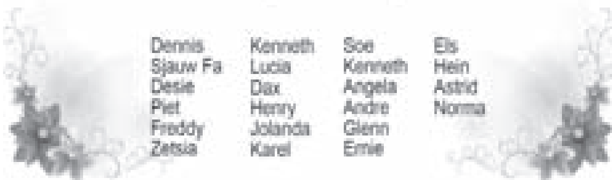





Met heel veel verdriet maken wij bekend, dat op 11 juli 2012 van ons is heengegaan onze vriend

**Rudy Max Dennert**
geboren op 16 maart 1950

Op dinsdag 17 juli wordt er een rouwavond gehouden van 19.00 - 21.00uur
Op woensdag 18 juli vindt de uitvaartsceremonie plaats van 14.00 - 16.00uur
Locatie: The Olive Tree Funeral home
Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Oranjestad, Aruba






"Man proposes, and God disposes"

With profoundest regret Lodge King Solomon
announces the passing away
of our Member



## Rudy M. Dennert.

The funeral services will be held on Wednesday, July18th, 2012,
at the The Olive Tree Funeral Home, Cumana .
The body of our beloved brother Rudy will be laid out from 2:00 – 4.00 p.m.
The Masonic funeral ceremony will start at 4:15 p.m. at the Acacia Cemetery.
We kindly invite all Brethren of the Lodges The Middle Chamber,
Hiram, El Sol Naciente and King Solomon to attend the funeral.

May the Lord comfort and give strength to the bereaved family and relatives.
May the Lord grant him eternal peace.

# Resultado Campeonato dobel A 2012

**ORANJESTAD**- Recientemente a tuma luga e wega nr. 19, entre QCC Sluggers y Scorpions, pa loke ta campeonato regular di baseball AA, na stadion Nadie Croes/Crismo Angela.
E partido aki, QCC ta gana di Scorpions, 6 -3. Pitcher ganado di e partido aki tabata Sandy Roga y Michael Jack a bay cas cu e derota, mientras cu Jean Pierre Geerman a salba e wega. Miho bateadonan pa QCC tabata Endel Kock, 5-3, Ryan Richardson, 3-1, Jonathan Leong, 2-1 y pa Scorpions, Kevin Richardson 3-1.
Oficialnan pa e partido aki tabata Francis Growell tabata Chief umpire, Edward Cheong tabata Base umpire 1, Tirso Abraham tabata Base Umpire 2, Sergio Laurant tabata scorer y Johnny Martes tabata e miembro na warda.❑




## Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña, ex-coleganan di trabao pa un santo sacrificio di misa pa recorda e di prome aña di fayecimento di nos defunto stima:



## Henry Enrique Silva Ortiz

Diabierna 20 juli 2012 pa 7'or di anochi na misa Virgen di Fatima na Dakota.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mayornan, rumannan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





*Oración De San Francisco De Asis*

*Señor hazme un instrumento de tú paz,*
*Donde haya odio siempre yo tú amor ;*
*Donde haya injuria perdón ;*
*Donde haya duda fé ;*
*Donde haya desesperación esperanza ;*
*Donde haya oscuridad déjame traer luz*
*y Donde haya tristeza alegría.*

*Oh divino Maestro, concédeme que no busque*
*Ser consolado sino consolar ;*
*Ser comprendido sino comprender ;*
*Ser amado sino amar.*

*Es dando que recibimos ;*
*Es perdonando que somos perdonados ;*
*y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.*

*Amén*

# Seleccion di Aruba a titula campeon di Copa ABCS di Futbol 2012





**ORANJESTAD-** Den fin di siman a tuma luga Copa ABCS 2012 di futbol. Esaki a yega su fin ora cu den e wega final e seleccion di Aruba a topa cu esun di Surnam. Un Aruba cu a cuminsa poco reserva mescos den e wega contra Corsou, a tuma mas e iniciativa segun e wega a avansa y a hunga mucho mas den atake y a crea varios bes e peliger pa e defensa di Surnam, principalmente cu Rensy Baradas banda robes. Surnam sigur a hunga un futbol aceptabel cu nan delanteronan veloz y cu bon tecnica, pero e defensa di Aruba comanda pa e hoben Jefersson Vegas no a duna nan mucho espacio pa core y tabata cera nan for di tempran. Na di 35min, un tremendo hugada di e volante di Raymond Baten(e mihor hungado pa nos di e Copa ABCS) ta kita dos hungado for di su curpa, duna un pase na Baradas na banda robes, e ultimo ta pone un crusa dilanti gol, unda Rashidi Gilkes ta anota su segundo gol di e torneo pa e 1 - 0 pa Aruba. Un Aruba sigur bon den e prome tempo a domina e ultimo 20 minuutnan di wega, caminda nan a hay'e oportunidadnan pa amplia e marcado pero no a probecha. Mester bisa si cu Surnam den su desesperacion a cuminsa hunga duro, caminda infraccionnan di carchi tabata bisto, pero e referee di Corsou, Jauregui no tabata consecuente pa no bisa malo y a acepta tur esakinan.

Den e segundo tempo, Surnam a cuminsa brabo lansando su atakenan feroz, pero e defensa di Aruba a wanta duro. Poco poco Aruba tabata sali y bay mas den e atake, dado momento a haya algun bon oportunidad cu Baradas y Raven, pero ambos no por a cristalisa e hugadanan den un gol. Mester bisa cu nos seleccion hasta a domina e partido na cierto momento y a toca e bala bon rond. Asina mes e ekipo di Surnam a keda peligroso, e delanteronan a sigui forsa pa asina trata na empate e wega, nan a hera esaki den dos ocasion den e di 61 minuut, pero e tubo y un defensa a impone nan di anota.

Mester bisa cu Aruba a haci un cambio pa hinca Santos pa Raven kende e momento ey tabata move bon, pero Santos no a drenta fuerte na banda drechi caminda cu Aruba no a haci mucho atake mas ariba gol di Surnam, leu a leu Baradas tabata ocasiona peliger pa e defensanan Surnameño. Un clash chikito entre e hungadonan a pone Surnam haya carchi cora, unda Aruba a keda cu un hungado mas. Den pito Surnam ta bolbe haya carchi cora pa asina keda cu nuebe hungado. Mucho mas no a pasa den e wega aki cu Aruba ganando e Copa ABCS 2012. Contrario na wega contra di Corsou den e partido aki si Aruba a hunga mucho mas miho, unda a tuma e iniciativa pa hunga mas den e atake, e yegada di e linea di volante pa cu e delanteronan tabata efectivo, mientras e defensa di Aruba tabata solido, unda no a laga nada pasa. Pabien na nos seleccion nacional cu boso titulo di campeon COPA ABCS 2012. ❑



BON DIA Aruba

# Ceremonia di Despedida pa e delegacion Arubano cu pronto lo sali pa e Weganan Olimpico di Londres 2012

**ORANJESTAD-** . Diasabra anochi na residencia di Sr. Chu y Sra. Ivis Halabi, Comite Olimpico Arubano (COA) a tene un anochi ameno y masha special, unda a celebra e ceremonia di despedida di e delegacion Arubano, cu diamars awor lo sali pa e Weganan Olimpico di Londres 2012. Presente na e ocasion special aki, nos por a mira e atletanan y nan coachnan, miembronan di directiva di COA, mayornan, invitadonan special, patrocinadonan y prensa deportivo. Prome cu a inicia cu e parti oficial, a toca e tono glorioso Aruba Dushi Tera, sigui pa e Himno Olimpico. Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz, a habri e anochi yamando tur presente un caluroso bon bini. E anochi a sigui unda cu Sra. Hoevertsz a duna un splicacion amplio di e historia di e Weganan Olimpico, con tur esaki a inicia mas cu 3000 aña atras y te na unda cu e ta awor. Presidente di COA, Sr. Roy Mezas a dirigi su mes na esnan presente. Segun Sr. Mezas, tin mucho mas den Weganan Olimpico cu solamente gana medaya, e ta bai mas bien con duro e atleta ta traha pa purba yega na e medaya Olimpico, demostrando su nivel di calidad como deportista, persevera y un dia bo lo yega na surpasa bo nivel. Sr. Mezas a desea henter e delegacion tur clase di exito na e Weganan di Londres.

Su Excelencia Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser, tambe a dirigi palabra na esunnan presente. Segun Dr. Visser, e ciclo Olimpico ta cada cuater aña y cada pais ta participa cu su top atletanan. Importante ta pa mantene e actitud y e principio Olimpico, nos atletanan Olimpico mester sirbi como ehempel pa nos hobennan cu ta mira nan como e lidernan di nos futuro generacion. Pone enfasis riba bida y deporte, un derecho cu tur mucha tini, esaki ta parti di nan desaroyo. Por ultimo Dr. Visser tabata tin palabra di gradicimento na tur cu e contribui cu e delegacion Olimpico, como tambe un extra palabra di elogio pa e mayornan di e atletanan cu e ta admira masha hopi mes, mirando e empuhe cu nan ta duna nan yiunan pa yega na e nivel di un atleta di halto rendimento. Como representante maximo di deporte na Aruba, Dr. Visser a desea e delegacion Arubano tur clase di exito na Londres.

E anochi a sigui cu diferente presentacion.

Prome tabata e ganado di e campaña "Champions of Play" di McDonald's, esta e hoben Jair Kelly, kende tambe lo haci e biahe pa Londres hunto cu su tata. Eynan e lo fungi como reportero hubenil y lo yuda haci entrevistanan y manda relatonan, contando di su experiencia. For di man di presidente di COA, Sr. Roy Mezas, Jair e ricibi un set di uniform pa asina e tambe forma parti di e delegacion di Aruba. A hasi entrega di un diploma special na señora Rita Lopez Henriquez, cu a wordo reconoci pa Comite Olimpico Internacional y COA pa su dedicacion na deporte y particularmente su esfuerso pa motiva mas hende muhe pa bira activo den deporte. Pa su esfuerso IOC a entrega na señora Lopez Henriquez un "Women and Sport diploma".

Siguientemente a trece padilanti e atletanan y entrenadonan cu a participa na e Weganan Panamericano, cu a tuma luga na october 2011 na Guadalajara, Mexico. Nan tur a ricibi elogio pa nan participacion y a ricibi for di man di Presidente di COA un bunita certificado di participacion.

Algun compania local a atende e evento pa entrega un muestra di apoyo na e delegacion Olimpico, den forma di producto. Asina Aventa a hasi entrega di un first aid kit na cada atleta y miembro di e delegacion. E compania Giordano's pa varios aña caba ta caminda cu COA ta obtene su poloshirts y e biaha aki no tabata diferente. SETAR a percura pa e delegacion por keda den contacto cu "cas", den forma di un SIM card special y tambe algun regalo di e compania. A introduci tambe e compania Totto cu a confecciona e uniform deportivo di e delegacion pa e Weganan Olimpico di Londres 2012. Mester bisa cu tur hende presente a keda sumamente impresiona cu e bunitesa di e uniform cu ta uno di calidad superior y hopi moderno. Manera a ser bisa e miho uniform desde cu COA ta biaha pa nan competencianan den exterior. Tambe a introduci e diseñador di e uniform oficial di e delegacion den persona di Sra. Magali Maduro, kende for di aña 2004 ta e diseñador oficial di COA, hunto cu e cosedo di e uniform, Sr. Manish Mirchandani di H.K. Taylor.

Actualmente tin na Aruba e seleccion Cubano di landamento, cu ta prepara pa e Weganan Olimpico di Londres 2012 y diasabra anochi nan tambe a forma parti di e ceremonia di despedida, esakinan tabata e atletanan Hanser Garcia, Pedro Medel y Maria Luisa Mojarrieta. A duna un historia chikito di e atleta prometedor di Cuba esta Hanser Garcia y a desea e compañeronan di Caribe tur clase di exito na Londres.

A sigui cu e presentacion oficial di e Hefe di Mision pa e Weganan Olimpico, esta Sr. Bryan Lopes, cu tin e gran responsabilidad pa dirigi e delegacion Arubano. Momento culminante di e anochi sin duda tabata ora cu a keda introduci oficialmente na tur presente e atletanan pa e Weganan Olimpico di Londres 2012, cada un bisti den e uniform deportivo y e uniform oficial cu lo wordo presenta durante e Ceremonia Inaugural dia 27 di juli. Nan tur a ser ricibi cu un caluroso aplauso di tur presente.

Pa finalisa e ceremonia di despedida, Ministro di Deporte Dr. Visser a haci entrega di e bandera di Aruba na Presidente di COA, Roy Mezas, kende na su turno a entrega e bandera na Sr. Bryan Lopes, cu lo cuida esaki debidamente durante e periodo di participacion na e Weganan Olimpico 2012. Por ultimo, e Hefe di Mision, Sr. Bryan Lopes a haci entrega di e bandera na e landado Jemal Le Grand, e atleta mas destaca di e delegacion, cu a wordo nombra como abanderado y cu lo carga e bandera di nos pais durante e ceremonia di apertura di e Weganan Olimpico 2012 na Londres, Inglatera.

Na final tur por a saborea e tremendo y delicioso plato di cuminda prepara pa e "Master Chef" Sr. Chu Halabi, cu un biaha mas a comparti su hospitalidad cu e famia Olimpico di nos isla.

COA ta desea cada un di e integrantenan di e delegacion pa e Weganan Olimpico Londres 2012 tur clase di exito y lo sigui nan pasonan di cerca, manteniendo pueblo di Aruba na haltura na tur momento.❑




# Na caminda pa Weganan Olimpico Londres 2012

**ORANJESTAD**- Awe Bon Dia Aruba ta continua cu e publicacion di e relatonan cu e historia di nos atletanan y con nan ta preparando pa por representa Aruba dignamente na e Weganan Olimpico Londres 2012. Awe ta toca turno na e siguiente atleta, Jayme Mata.

Como 16 aña pasa Jayme a dicidi di bay train na Judo Center Tanki Leendert pa por bira un judoka competitivo na Aruba. El a drenta Judo Center y a admira e dedicacion y nivel di judoka nan manera Guido Carlo, Vito Carlo, Daniel Marquina, Fiderd Vis y Javier Wanga. Hopi lihe Jayme a cuminsa entrena dia y anochi pa e por a hisa su nivel di judo. Na 2001, Jayme a termina su VWO y a scoge pa sigui studia na Hulanda. Apenas algun siman bibando na Hulanda, el a wordo invita pa entrena cu e seleccion di Arnhem y Nijmegen como tambe Judo Top Tilburg. Asina Jayme a cuminsa combina su entrenamento di judo, dialuna na Arnhem, diamars, diaranson y diahuebs na Nijmegen y diabierna hunto cu Javier Wanga na Tilburg. Na 2002 hunto cu Javier Wanga, Jayme a cuminsa competi den competencianan individual y ekipo.

Na aña 2004, Jayme a conoce su miho aña den e deporte di judo. E aña ey, Jayme a gana e International KAN Tournament, el a logra Plata na Tomoda internacional y Pot van Olen na Belgica. Na Londres, Inglatera e mesun aña ey, Jayme a logra conkista dos medaya di brons. Tambe hunto cu e ekipo di Nijmegen a logra e prome luga den overgangsklasse. Den mayoria competencia, Jayme a termina den e miho 7 bringadonan. Na 2005, Jayme a haya e prome invitacion di Aruba pa por competi bou di nomber di Aruba. Esaki ta prome biaha cu el a participa den e Pan American Championships cu a tuma luga na Puerto Rico. Den e campeonato Panamericano, Jayme a termina na un di shete luga unda cu den eliminatorio, el a gana for di su contrincante di Paraguay pa despues perde contra Roberto Ibañez cu a representa Ecuador na Olimpiada di Beijing na 2008. Na 2006, Jayme a haya un otro oportunidad pa competi pa Aruba na e Weganan Centro Americano y del Caribe. Aki Jayme a sinti su mes den condicion top y riba un bon nivel di judo, pero lamentablemente, Jayme a lesiona su lomba. Un MRI scan a bin saca afo cu Jayme a sufri di un hernia na su nek, consecuentemente pa dos aña largo, Jayme no por a competi den judo. Asina mes el a sigui entrena su tecnica na Arnhem pa e no cay atras. Como un deportista y studiante ehemplar, Jayme a percura pa termina su Master opleiding na Universiteit di Utrecht y a cuminsa cu su carera profesional na KPMG. Den su entrevista cu KPMG, el a ripara cu KPMG tambe ta gusta cu Jayme ta un deportista. Aunke cu e trabou na KPMG ta exigi hopi, Jayme semper a purba pa entrena un minimo di 3 biaha pa siman den dojo y den weekend, e tabata core y haci fitness pa tene su mes den condicion. Na 2008, Jayme a haya e chens pa competi den su prome World Cup na Brazil y tambe keda pa e campo di entrenamento hunto cu Fiderd Vis, esaki pa cu Fiderd su preparacion pa e Weganan Olimpico di Beijing. Na Brazil e entrenamentonan a bay hopi bon y aki ta caminda Jayme a ripara cu el a cuminsa pick up e judo bon bek y asina el a dicidi di bolbe cuminsa entrena na Nijmegen pa por crece atrobe. Na 2011, Jayme a bolbe cuminsa competi den su peso bieu cu ta 66 kilo. Akinan el a logra gana tur su peleanan den e campeonato universitario y a logra sali di 4 luga cu su ekipo. Comienso di 2012, Jayme a haya un yamada di su coach, cu el a haya un invitacion personal pa competi den e Weganan Olimpico di 2012 na Londres. Esaki a haci'e hopi contento y a pone cu di biaha el a cuminsa regla tur cos pa cu su preparacion. Asina Jayme a logra entrena cu e competidor Jeroen Mooren cu lo representa Hulanda den 60 kilo na Londres. KPMG tambe ta hopi contento pa Jayme y a dun'e full cooperacion pa e por a planifica su trabou y entrenamento. Awor Jayme lo bay competi na e competencia di mas grandi den su bida. Nos a puntra Jayme con ta bayendo cu su preparacion pa cu e Weganan Olimpico di Londres 2012.



1. Con bo preparacionnan ta bayendo te cu awor aki?

E preparacion ta bayendo hopi bon. Tur siman mi ta sinti progreso den mi deporte. Mi tecnica di judo mi a logra drecha hopi ultimo lunanan den training cu Jeroen Mooren cu lo representa Hulanda den e categoria bou -60. Tur diadomingo cu nos tur dos ta na Hulanda nos ta spreek af pa train mainta tecnica y condicionamento. E training nan ki a pone cu mi condicion y tecnica a progresa hopi den ultimo lunanan. Awo cu mi ta entrenando na Barcelona tambe nos ta sigui cu e trainingnan aki. Fisicamente tambe mi ta hopi bon para, mi ta sinti cu awo mi ta den e miho balansa cu nunca entre mi peso y mi forsa fisico. Antes mi tabata mester a baha mucho hopi peso na ultimo momento of e otro caso ta cu mi tabata semper bon di peso pero mucho flaco pa mi categoria di 66 kilo y awo cu mi ta mas bieu en bes e bira mas dificil, mi ta juist den un bon balansa di forsa y peso. Mi ta train sin problema cu judokanan di mi peso y e ultimo campeonatonan tambe mi a ripara cu mi no tin e problema mas cu antes mi tabata tin, esta cu fisicamente mi contrincantenan tabata superior. Durante e campeonato nan di fogeo mi a haya hopi bon guia di mi coach Betto Thiel. Nos a sinta analisa hopi riba peleanan y kico ta e punto nan cu mi lo mester bay traha riba dje ora cu mi yega bek Hulanda pa train. E puntonan aki a yudami hopi, pa mi por tin un focus ora di train. Y un persona cu sigur sin falta ta yudando mi masha hopi mes den mi preparacion ta Javier Wanga. Mi ta train tur siman cu Javier. Javier ta un hopi bon sparring partner y bon coach. Javier a yudami hopi pa mi amplia mi tecnica y con ta e miho manera pa mi uz'e. Javier a compañami na hopi competencia den Hulanda mes y e conoce mi manera di judo, loke cu ta haci mas facil pa e dunami bon conseho. Manera mi a menciona prome, e siman aki nos ta train na Barcelona hunto cu henter e ekipo di Hulanda tambe. Esaki ta bira e ultimo stop prome cu Londres. Despues di esaki nos lo finalisa e trayecto cu trainingnan na Hulanda mes.

2. Kico e lo ta pa Bo persona ser un representante di Aruba na Weganan Olimpico?

Pa mi e ta un soño pa competi den Weganan Olimpico. Y mi ta hopi orguyoso cu mi por haci esaki representando nos isla chikito Aruba. Tur ora cu Hulanda ta papia di nan seleccion, nan ta bisa pa ta un pais asina chikito compara cu Merca, Brazil, Alemania etc. nan ta haci hopi bon. P'esey den tur cos cu mi haci cu mi por pone Aruba riba mapa, mi ta zorg pa tur hende sa cu mi ta bin di Aruba y mi ta representa mi pais chikito cu hopi orguyo. No solamente den mi deporte, pero tambe den Academia ora cu un cas di publicidad kier a publica mi scriptie bou di nomber di un escritor Hulandes, mi a percura pa e ta duidelijk cu ta un escritor Arubano mi ta. Den mi trabou actualmente mi tin contacto cu hopi compania internacional, tambe tur ora mi ta papia cu nan di mi pais Aruba. Y na Hulanda mes den mi trabou mi tin un bon nomber aki na KPMG y mi ta kere mi a pone un bon nomber pa Aruba na e oficina aki. Y pa nos bay bek na e deporte di judo. Semper tur campeonato cu Javier y mi persona a competi aki na Hulanda of den exterior, ora cu nos a biaha cu ekipo Hulandes nos a percura pa nos bay cu trainingspak y t-shirt di Aruba cu nos mes tabata laga print akinan. Tambe nos a haya sponsor varios biaha di Sr Danny Verlaan (Gerente di Spare Time). Danny semper a yuda nos cu paña cu print di Aruba pa nos promove Aruba ora cu nos ta den exterior. Awo tambe Aruba su nomber ta riba website di un di e supplier nan di ekipo di Martial Arts grandi den Hulanda, Belgica y Luxemburg. E compania aki a bay di acuerdo pa sponsor mi persona y Javier cu material pa preparacion pa Weganan Olimpico y a bay di acuerdo pa publica esaki como un sponsor di Team Aruba. Mi ta haya hopi great tur biaha cu mi por pone Aruba su nomber positivamente den spotlight. Y mi ta hopi orguyoso di semper a representa Aruba den tur cos cu mi haci. Asina Fiderd Vis, Javier Wanga y mi persona a representa Aruba na e Campeonato Mundial na Rotterdam. Unda cu nos mes a haci tur esfuerso pa yega na competi y tambe pa percura cu Aruba ta bon representa. Esaki ta un ehempel unda cu sin tin apoyo di Aruba mes nos toch ta zorg pa pone Aruba su nomber ariba. Na e campeonato aki nos a haya hopi reconocimento cu nos a bin asina hopi hende di media Hulandes y di Corsou a acerca nos pa entrevista y a saca hopi potret pa publica.

3. Kico Aruba por spera di Jayme Mata den e Weganan Olimpico di Londres 2012?

Aruba por spera cu mi lo haci mi uiterste best pa mi duna mi miho performance riba 29 di juli y pone Aruba si nomber den un bon spotlight. Un biaha mas mustra cu chikito cu Aruba ta nos ta yega y por competi na e nivel mas halto cu e paisnan grandi. Awo caba mi tin un grupo grandi di Hulanda cu ta hopi entusiasma pa wak mi competi y ta para tras di Aruba tambe riba e dia aki. Fin di dia, Aruba y mi mes por wak bek y ta orguyoso y satisfecho.❑

*Hopi interes for di hoben te adulto pa core bicicleta*

# Coredonan di bicicleta a gosa di “Ride your Bike Day” di Radio Shack

**ORANJESTAD** - E prome “Ride Your Bike Day” di Radio Shack tabata un exito rotundo. Coredonan di bicicleta amateur te cu e ciclistanan di mas habil y experencia di tur edad a participa y a pasa hopi bon.

Pa complace e cantidad di peticion, Radio Shack a dicidi di haci esaki un actividad regular. Radio Shack a tene e di dos “Ride Your Bike Day” diadomingo ultimo. E punto di salida pa Radio Shack “Ride Your Bike Day” tabata Arashi, unda cu tur hende a reuni tempran pa e recorido cu a cuminsa 8:30Am en punto.







“E prome “Ride Your Bike Day” tabata hopi exitoso. Nos a pone algun “single trails” extra, cu a resulta masha gusta pa esunnan aventurero,” asina Tommy Pietersz di Radio Shack a comenta.

A indica e “trails” y “single trails” cu borchi pa ciclistanan por a sigui e ruta bon. Un “single trail” ta unda cu e ciclistanan ta core den un fila tras di otro y no tin espacio pa core banda di otro y ta rutanan pa esunnan cu ta mas custumbra di core bicicleta. Naturalmente tabatin un ruta extra cu por a wordo uza pa tur otro participante. Radio Shack “Ride Your Bike Day” sin duda ta un evento masha dibertido pa tur hende cu ta gusta core bicicleta.



Radio Shack Aruba, situa den Nieuwstraat ta sirbiendo e pueblo di Aruba pa mas di 35 aña caba y ta conoci pa ta bende e miho marcanan di bicicletanan riba nos isla. No solamente nan ta popular den benta, sino tambe den drecha bicicleta. Nan ta agencia autorisa di bicicletanan specialisa manera ta “Haro”, “Premium”, “Redline”, “Schwinn”, “GT Bicycles”, “Mongoose”, “Huffy”, “Spinergy wheels”, “Eastern BMX”, “Intense BMX”, “Intense Tyre”, “Sinz” y “THE”.

Tabatin un ambiente hopi anima, tur hende a gosa hopi y Radio Shack ta cla pa cuminsa organisa e siguiente “Ride your Bike Day”, cual lo tuma luga na luna di augustus. No perd'e!❏



# Barco Naval Mericano den Golfo Persico ta los tiro ariba embarcacion

**Dubai, EMIRATONAN ARABE-** E barco militar Estadounidense USNS Rappahannock, un barco di reabestecimento di combustibel, a los tiro riba un embarcacion den Golfo Persico dialuna despues cu esaki a yega demasiado cerca di e barco, segun oficialnan Estadounidense a informa. Un persona abordo di e boto a fayece y tres mas a resulta herida, segun fuentenan oficial.

E funcionario di defensa Estadounidense a señala cu e embarcacion a nenga e advertencianan. E incidente a sosode na Jebel Ali, un ciudad portuario di Emiratonan Arabe,cerca di Dubai. Oficialnan a describi e curso di eventonan como proceduranan standard ora cu un embarcacion chikito yega demasiado cerca di un Buque Naval Estado Unidense

Tensionnan den Golfo Persico a subi despues cu Iran a menasa di blokia acceso na Estrecho di Hormuz.❏



USNS Rappahannock a tira riba un embarcacion chikito den Golfo Persico

# Prome minister Britanico ta defende siguridad di Weganan Olimpico




Prome Minister di Reino Uni durante conferencia di prensa tocante siguridad durante Weganan Olimpico

**Londres, GRAN BRETANIA-** Prome Minister Britanico, David Cameron, a defende e siguridad di e Weganan Olimpico di Londres sigurando cu gobierno a sigui di cerca e posibel problemanan cu por surgi desde cu e la asumi poder na 2010.

Cameron a haci declaracionnan breve na prensa over di evento pa motibo di e preocupacion over di e siguridad despues di cu e empresa priva contrata pa duna servicio, G4S, a admiti cu e no ta conta cu e personal suficiente, loke a forsa gobierno pa desplega soldanan pa cubri cierto areanan di siguridad.

"Over G4S, e alcance (di e problema) no a Sali na claridad te poco tempo ey atras na momento cu e tramitenan final pa loke ta trata contratacion di personal ya tabata den proceso", Cameron a señala na prensa.

E hefe di gobierno a destaca tambe cu e labor cu soldanan lo haci pa tur cos bay bon.

E empresa G4S a admiti cu e por perde te hasta 63.5 miyon euro despues di e anuncio cu e no ta prepara pa protege e evento.

Di su banda e alcalde di Londres, Boris Johnson, a reitera dialuna cu e capital Britanico ta prepara pa ricibi e Weganan Olimpico manera ningun ciudad anfitrion di e evento deportivo aki tabata ta na poco dia prome cu e comienso.

Gobierno di Reino Uni a confirma cu e mester mobilisa un total di 17 mil solda, 3500 mas cu a calcula prome pa protege e Weganan Olimpico, despues di e anuncio di G4S. ❏

# Drama familiar na Gran Bretania

**LONDRES, GRAN BRETANIA-** Despues cu siman pasa un Britanico a disparce cu su yiunan, a bin resulta cu e la hinca su yiunan mata cu un cuchio. E curpanan sin bida di Sam (12), Becka (8) y Charlotte (7) a wordo haya dialuna den oranan di mainta den e boske cerca di Pontesbury Hill. Despues di a asesina su yiunan, e homber a pone fin na su bida tirando su mes for di un precipicio.

Ceri Fuller a bay cu su yiunan diahuebs for di nan cas na Milkwall, den e condado Gloucestershire. Diabierna e muchanan no a bin scol. Y Fuller tampoco no a bin traha. For di dia ey polis ta en busca di e tata. Investigadonan a bin haya e curpanan den e boske, na 120 km leu for di e vivienda. Curpa di e tata a wordo haya oranan despues. Indicacionnan ta mustra cu e homber a tira su mes for di un precipicio.

E motibo pakico e homber a mata su yiunan, no ta conoci. Segun bisiñanan, Fuller no tabata un persona agresivo. Agentenan ta di opinion cu e asesinato a wordo cometi den un momento di desesperacion. E mama di e muchanan, Ruth, tabata casa cu Fuller desde 2009. ❏



Ceri Fuller dia di su boda y e tres muchanan cu a wordo secuestra y despues asesina door di nan tata

# Autoridadnan di Nicaragua a decomisa mas di 400 kilo di cocaina

**Managua, NICARAGUA-** Ehercito di Nicaragua a decomisa 432.8 kilo di cocaina den awanan di Caribe, despues di a enfrenta cuatro narcotraficante cu despues a huy, segun fuentenan oficial a informa.Den e operativo, cu a pasa diasabra anochi na Sandy Bay, den e Region Autonomo di Atlantico Noord (RAAN) Nicaragueño, Forsanan Naval di Ehercito a enfrenta gruponan arma y despues di intercambionan di tiro e narcotraficantenan a logra scapa, segun un comunicado oficial.Na momento cu e narcotraficantenan a wordo descubri y persigui door di e lanchanan di Forsa Naval, nan a cuminsa tira riba autoridadnan sin causa ningun herido", segun fuentenan di ehercito. E narcotraficantenan a disparce den un zona selvatico di costa Caribense di Nicaragua, segun un reporte.Den e boto autoridadnan a haya, ademas di 432.8 kilo di cocaina, varios otro articulonan, manera barinan di combustibel, pechi, etc., segun fuentenan di ehercito a agrega. Vocero di polis di Nicaragua a declara cu e cocaina lo wordo destrui y autoridadnan lo investiga pa gara e cuatro narcotraficantenan. Ehercito y polis Nicaragueño a decomisa 12 ton di cocaina y a detene 3417 persona, incluyendo 117 stranhero na 2011.❑



Ehercito di Nicaragua a decomisa mas di 12 ton di cocaina na 2011




# EE.UU. ta aproba e uzo di remedi cu ta preveni infeccion di Aids

**Washington D.C., EEUU-** Pa prome biaha reguladornan sanitario di Estados Unidos a aproba un remedi destina pa preveni e infeccion causa pa e virus HIV.

E remedi, Truvada, lo por wordo utilisa pa personanan cu tin un risico halto di haya e virus y tambe pa esunnan cu tin relacion sexual cu parehanan seropositivo

E aprobacion pa Federal Drug Administrator (FDA) a bin despues cu un para di siman atras un Organo Consultivo a recomenda e autorisacion di Truvada den un votacion cu e resultado di 19 voto contra 3. ❑

FDA a aproba e uzo di Truvada pa preveni e virus HIV

# FMI ta pidi mas integracion Europeo pa garantisa stabilidad di e Euro

**Washington D.C.,** EEUU- Fondo Monetario Internacional (FMI) dialuna a pidi pa "solucionnan paneuropeo" pa evita e continuacion di e instabilidad riba e mercado di deuda y e tambe e presion riba e paisnan di Eurozone c uta den problemanan financiero.

Den su informe di Stabilidad Financiero Global cu a wordo presenta dialuna, FMI a corda cu e "accionnan tuma na final di 2011 pa e politiconan Europeo a cumpra tempo precioso pa drecha e contabilidad di banconan y balans di debe soberano. Ademas, FMI ta celebra e acuerdo di recapitalisacion di e cumbre Europeo na Juni.

E datonan recogi pa FMI tambe ta mustra un caida fuerte di e capitalisacion bursatil na Spaña y Italia pa e salidanan grandi di capital priva, pese e acuerdonan di recapitizacion di e banconan.

E informe di Fondo tambe ta señala cu e riesgonan di Europa ta menasa full e economia global y cu e "mercadonan no a scapa di e contagio y nan ta haya nan cu e aumento di e vulnerabilidad na nivel local". ❑




FMI ta pidi paisnan Europeo pa garantisa stabilidad di e moneda comun Europeo